90
Library Processing Centre.
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA LIBRARY FEB 27 1992

VOL. 72 NO. 65 FEBRUARY 15, 1992 壬申年正月十二日 一九九二年二月十五日 星期六 第一版

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
多雲有陣雨
最高溫度8度
最低溫度2度

財政廳長簡嘉年透露

卑詩本年赤字現爲二十億元

可能增加 明年將達卅三億

（溫哥華訊）財政廳長簡嘉年於星期四日透露，卑詩省現時的赤字爲二十億元，而且正在每日增加，預期明年之赤字將達三十三億元。

簡嘉年說，他的政府現時必須採取行動，將明年之預算降低至二十億元以下，否則將會面臨危機，可以導致卑詩省要付出越來越來的款項，作爲還債之用。

簡嘉年是在溫哥華與社區代表舉行一個前所未有之公共會議中，與財政廳官員陳述卑詩的暗淡經濟前景時，作出上述評論。

簡嘉年續稱，在這樣做時，政府最少要以四年時間，實踐新民主黨在競選時所作出的全部諾言，因爲簡直並無足够金錢，加速進行之故。

簡嘉年向一百名出席會議的人士說：

△今年領取社會援助的總人數，已較預測高出百分之二十，而在明年則更會增加另外的一個百分之二十。

△卑詩穩定的人口增長，預期明年將爲百分之三，亦即表示社會計劃，保健及教育等的經費，亦會自動地相應增加。

△政府明年需要增加支出百分之十二，只是應付現時服務的需求，不過，倘若並無任何新增加的稅項，財政收入之增長將會少於百分之五，從而產生卅三億元的龐大赤字。

簡嘉年又謂：「你們中有若干人以爲，只是削減開支便可解決問題，此是不正確的，而只以爲加稅便是答案者，亦是錯誤。」

不過，預期省政府將會最少加稅五億元，可能透過增加省銷售稅及入息稅。

簡嘉年補充說，本年之赤字將爲廿億元，但可能會增加，除非經濟好轉。

特警搜屋涉嫌毆人事件

多位溫哥華僑領向警務署長交涉

（本報訊）本星期二（即二月十一日）有兩位華裔青年前來中僑互助會華埠辦事處，申述他倆的經歷—日前曾被警方派員搜屋，以暴力拘捕，並於及後察覺「捉錯人」。（查各大報章電視，電台均有報導的事件）。該兩名青年並向中僑互助會尋求援手。中僑先後提供了以下四項服務：

（一）立即帶往醫生處檢查身體及驗傷，查看是否需要醫藥照料。

（二）速向中僑所設的「法律援助服務」索取資料去協助他們。

（三）代表兩位青年向 BC Civil Liblrties Association（BC 民權會）提出此事件，並要求於「民權」方面提供協助。

（四）提供輔導服務予兩位青年及其家屬。除此之外，中僑亦收到一些關心此事的人士的意見。

昨（十三）日，中僑互助會主動聯絡溫哥華警務署署長及甘賓市長。要求就此事件去會見他們。

今（十四）日上午，溫哥華警務署署長約見中僑行政總監陶黃彥斌、陶永强律師及一些關心警民關係及種族關係人士去討論此事件。在會議中，陶黃彥斌及陶永强律師向警務署長提出以下數項需要慎重考慮及研究的問題：

（甲）究竟在是次事件中，在逮捕時是否採用了「過度暴力」。

（乙）如果結論是用了「過度暴力」，其中原因會否含有種族歧視成份？

（丙）根據目前資料顯示，警方似乎是「捉錯人」；那麼我們便要問：

（1）爲什麼會出現此等錯誤？

（2）如何避免再有類似的錯誤情形發生？

（丁）警方在逮捕有高度危險性的嫌疑人物時，是否有清楚指示如何去權衡所採用「暴力」的輕重？

（戊）當警方發覺本身所採取的行動產生錯誤—例如是錯誤逮捕或使用了過度暴力去執行職責，警方對「受害者」會採取什麼補救行動：如何合理地道歉及賠償？

警務署署長的答覆是此事件目前已經呈交政府檢控官去調查及判斷：究竟警方是否使用了過度暴力？同時，警務署署長聲稱他本人亦十分關心「受害者」的情況，他會認真去研究如何向「受害者」作出交代。

加首相穆倫尼責美國玩弄低水平政治手法

（安大略省巴利電）美國政府指責，在安省製造的本田汽車，有大部份零件是由日本輸入，因此不能獲美國免稅。

加拿大首相穆倫尼於星期四日反駁美國政府，謂美政府於本田汽車貿易事件中，玩弄「低水平」的政治策略，希望在大選舉中，取悅美國國會的保護主義者。

穆倫尼在他近年來向美國發出最强硬的言詞中，答允加拿大將發起猛烈的運動，對抗美國向加製本田汽車徵稅的初步裁定。

穆倫尼說，推翻美國該項裁定，可以透過美加自由貿易協議的調解爭執機構達致。

穆倫尼說，加拿大駐美大使班尼，已奉令開始上訴。

穆倫尼在多倫多以北的巴利社區向一群商界領袖發表演說之後，對記者宣稱：「此是一項簡單的騷擾。此是美國人企圖以攻擊日本在加拿大的投資，迫使日本就範。」

「此是愚蠢的，無根據的，與及不能抵受認真的檢驗。」

擬從美國運毒前來加女子在邊境被捕

（阿布斯佛加新社十三日電）一名四十一歲女子，被控偷運毒品入境，企圖販賣圖利。

該女子係於星期四早上在加美邊境的阿布斯佛市爲海關人員逮捕。

海關人員於截停該女子和三名小童所乘坐的汽車時，在車內搜出十五箱大麻。當時該女子表示她曾在美境逗留兩小時，購買鮮奶。

但關員進行搜查後，發現車尾行李箱的被服下面，收藏該批大麻。

該女子爲馬斯奎居民。

糾黨强姦婦女三色魔判重刑

（素里加新社十四日電）三名男子承認一連串所謂糾黨强姦的罪行，於星期五被法庭判處刑期長的囚刑，三人係在溫哥華區內犯案。

三十一歲的被告人班納，是阿布斯佛市居民，被判入獄十八年。廿六歲被告人大衛萊特李，居於馬斯奎市，被判入獄十二年。廿二歲被告人星素拉，素里市居民，被判入獄十六年。

法官於判案時指出三人的行爲雖然是色魔行徑，令人膽喪，但他們未至於不能感化的田地。

案情透露廿六歲被告人星素拉曾用利斧斫一受害人，又用刀刺傷另一人。受害人爲街頭妓女。

班納則被指爲該三人幫的頭頭。

駕車赴美即日來回旅程次數創新紀錄

（渥太華加新社十四日電）加國人士駕車赴美的即日來回旅程於去年增加百分之十四，使全年次數創五千九百一十萬次的紀錄。加拿大統計局星期五公佈上述數字。

統計局又說，自駕汽車赴美境逗留一夜或多夜的旅程，去年亦增加百分之十七點五。

統計局的數字又顯示去年十二月，加國人士駕車過境赴美停留一夜或以上的旅程次數亦創新紀錄，比十一月份增加百分之七點八，全月次數達一百四十萬次。

即日來回的旅程次數，經參照節季性情況加以調整後，亦比十一月份增加百分之零點九，十二月全月數字因此創下五百三十萬次的新紀錄。

至於去年其他國家人士來加的旅程次數則告下降。

美國居民來加逗留一晚或以上的旅程次數下降百分之一點八，全年共一千二百萬次，其他國家居民的旅程棨九減百分之一點七，全年數字爲二百九十萬次。

無辜路人枉死輪下酒後駕車女子入獄

（溫哥華加新社十四日電）雖然一名酒後駕車的廿六歲女子被法庭判入獄十八個月，但過路男子哈拔士已成爲輪下枉死鬼。

卑詩最高法院星期五除判處被告人芝里斯柏入獄年半之外，還判她十年內不准駕車。

案情透露男子哈拔士於前年十一月某日在路旁行過時，給芝里斯柏所駕駛的貨車撞倒，不治斃命。

芝里柏斯事後被驗出血液含有超過零點零八的酒精。她係於去年十一月被陪審員裁定其有罪。她於星期五被判刑後，立即由法庭解往監獄囚禁。

六通拳會週二選舉

（溫哥華訊）溫哥華六通拳健身會，定於一九九二年二月十八日（星期二）上午十時在該會（4408 Walden St）召開會員大會，選舉本年度新職員。

又訊：該會將於二月廿八日（星期五）下午六時半，假座緬街香港大酒樓，舉行春節聯歡讌會暨一九九二年度新職員就職典禮，並懇請各會員屆時出席參加爲荷云。

PROVINCIAL
獎金五十萬元
一九九二年二月十四日開獎號碼
3182201
一九九二年二月七日開獎號碼
4510125
一九九二年一月卅一日開獎號碼
4214017
一九九二年一月廿四日開獎號碼
2900411
一九九二年一月十七日開獎號碼
3642716
如有錯漏，以彩票局公佈者爲準。

代柬

謹訂於一九九二年三月一日（星期日）下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡宴會敬請黃伍宗親屆時賁臨叙慶不勝翹企。

黃氏宗親總會同人敬約

附註：
㈠席金：每位十五元，憑券入席。
㈡請向下列商號購票：泰興公司、緬大藥房、芸生公司、漢升體育會、本總會。
㈢二月廿九日下午五時截止購票，以便編排筵席。

專印喜帖餐紙
685-8575

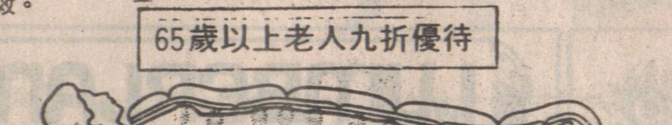
磁力睡眠系統
榮獲日本政府認可爲「醫療用品」
JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼57B 第566號

本公司鄭重向您介紹有21國以上專利的日本發明健康"磁力"床墊、"磁力被"及"磁力枕頭"。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂"寢具革命"的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性病。（摘自六月份明報週刊）

△日本本福(JAPANLIFE)磁力睡眠系統乃六層結構支持整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓着神經線引致腰背痛等症狀。
△磁力床墊凹凸設計乃具物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張、消除疲勞。
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨骼，消除血栓，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膀痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的酸痛等不舒服的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待



羽毛磁被、床墊、枕頭對人體的良好磁感作用
直接加舖於「彈簧床或木板床」上，不須插電，乃利用人體天生俱有的電解質自然感應產生磁波效用，使用簡便，功效神奇，倍受醫生們推崇。

提防假冒，請認明"JAPANLIFE"牌子

溫哥華地區：郭生 (604)322-1828
姜小姐 (604)988-2217
陳 太 (604)251-1969
CALGARY 地區(ALBERTA 省)：蔡太(403)238-0003

＊＊誠徵全加各地代理商條件優厚＊＊

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
☎ 734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

保證更高RRSP利率

滙豐銀行之定期可兌換RRSP註册退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行，加拿大帝國商業銀行，滿地可銀行，豐業銀行，多倫多道明銀行，加拿大國家銀行，加拿大信託，皇家信託，及滿地可信託所示出之利率爲高。
欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華總行
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4682

溫哥華華埠分行
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

菲莎街分行
6373 Fraser Street
Vancouver, B.C.
(604) 324-2481

百老滙分行
601 West Broadway
Vancouver, B.C.
(604) 668-4735

京士威分行
5210 Kingsway (高零活)
Burnaby, B.C.
(604) 438-6411

列治文新華埠分行
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

列治文分行
6800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 273-1961

北溫分行
1457 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
(604) 980-2451

高貴林分行
41 Poco Place
2755 Lougheed Hwy
Port Coquitlam, B.C.
(604) 464-6444

加海灣石油公司退出財團

紐芬蘭省離岸油田發展工程拖慢進行

省內外近千人職業受影響

（紐芬蘭聖約翰市加新社十四日電）建設費達五十二億元的紐芬蘭希班尼亞離岸油田的發展工程，將大爲減慢。

該油田計劃的合伙財團星期四透露以上消息。

油田發展計劃拖慢進行的原因，是其中一個財團成員加拿大海灣石油公司宣告退出。

希班尼亞油田執行委員會主席，加拿大石油資源公司總裁麥恩泰說，從星期一開始，新工程一律不會發動。現時進行中的工程將更改工序。

他表示工程拖慢進行，可以將每日的工程費開支，由三百萬元減爲一百五十萬元，但油田計劃的完成日期則由一九九六年延至一九九七年。

拖慢工程亦使與油田計劃有關的工程及設計機構人員受影響，因此而失業的人將逾七百人。省內和海外均有人受影響。

油田財團的其他成員爲加拿大雪佛萊，加拿大無比石油公司和加拿大石油公司，該兩公司表示目前的急務是物色新合伙機構作爲成員，代替加拿大海灣石油公司。

入屋突擊搜查涉嫌毆人

特警據說檢獲萬元現款

但有關男子力稱與款項無關

（溫哥華訊）溫哥華太陽報說，在溫哥華緊急應變警隊行動中被捕和被毆打情況爲人録影事件的一名三十歲男子，聲稱與警方在其住宅內檢獲的一萬元現款絶無關係。

該報引述中僑互助會社區關係主任黃永安於星期四說，張風華（譯音）對警方發現塞放於暖氣槽的款項，絶不知情。

他說，張風華及其同屋青年與該筆金錢、毫無關係。它屬於另一居住單位。

他又說，張和同居友人王偉旋（譯音）不知道該筆金錢如何爲人放置於該處，亦不知是誰人的錢。

太陽報說，警方的搜屋手令提及有關房屋的門牌和街道，但沒有指出明確居住單位。調查人員亦拒絶評論發現該筆款項的確實地點。

該報說，警方申請入屋搜查毒品手令所根據的線報，是由一名經過考驗認爲可靠的線人所提供。

卑詩綜合俱樂部

九二年電視義演

（溫哥華訊）卑詩綜合俱樂部舉辦九二年爲殘障兒童籌募善款的電視義演，定於二月十五日及十六日在BCTV播映。

屆時，其中一位義演者爲加林美獎得主名作曲家、演藝家、導演家大衛科斯達。他是卑詩省人，爲音樂界鉅子紅星。曾獲廿五次加林美獎提名及五次該獎得主殊榮。

最近年來，他曾往波斯灣勞軍，並將在是次電視義播表演中，與地方上、全加及國際著名表演藝術界聯同演出。

加華裔退伍軍人會

新職員宣誓就職禮

（溫哥華訊）加拿大華裔退伍軍人會於昨二月十一日（星期二）下午六時，假中華文化中心二樓會議廳舉行新舊職員交代就職典禮儀式，並頒發獎學金予李雅祝小姐。雲埠中華會館、中華文化中心均有專函恭賀。

加拿大退伍軍人會全國主席佐治金賓、卑詩省退伍軍人會主席布拉拔查及副主席哈利帝暨各退伍軍人會代表等均蒞臨主持該監誓儀式。新職員隨國旗、軍旗隊入會場，在高奏加拿大國歌聲中，全體肅立，行禮如儀。

新任主席黃金煥、英文秘書李顯耀、中文秘書林岳鎏等先後宣誓就職，表示効忠國家，爲衆服務，秉公辦事，不徇私情，爲社會謀幸福。

就職禮成後，同晚七時，各人在鳳凰飯店聚餐聯歡，謝飯祈禱後起菜，佳餚美酒，互祝新春快樂！並有幸運抽獎，得獎者皆大歡喜，笑逐顔開，直至九時，始互相握別，洵爲盛會。

醫院女性護理員

不滿薪酬受歧視

（溫哥華加新社十四日電）屬於卑詩省醫院員工會會員的卑詩省醫院員工以百分之七十八的票數，贊成罷工。

醫院僱員工會星期五宣佈以上消息。

該工會的事務經理亞律維滔說，這項罷工決定，讓醫院的談判代表清楚知道形勢。

她說，現在要看資方如何處理，但勞方目前沒有打算發出罷工通知。

工會事務經理亞律維滔又說，衛生護理員聽候調整薪酬，使女性不致在薪酬待遇方面吃虧，爲時已久。

該類醫院僱員的薪酬合約，已於去年三月底期滿，但迄今仍未有新合約。

卑詩由十五日起

舉行多元文化週

（域多利訊）教育廳長兼多元文化及人權部長夏珍於十三日宣稱，卑詩政府將宣佈以二月十五日至廿二日，爲多元文化週。

夏珍稱：「該星期將提供一個時間，給卑詩全省社區，促進多元文化主義的理想。」

第一個項目就是於二月十四日下午五時卅分，在溫哥華法院大堂，舉行一個招待會，屆時夏珍將宣佈舉行多元文化週，又將表示政府支持卑詩省之多種文化傳統。

夏珍又謂：「本地的節目將集中於教育社區關於文化的差異，透過各種項目，鼓勵社區成員參加，了解，與及學習。

選屋頂承建商

首重資歷經驗

（本報訊）對於大部份業主而言，翻新屋頂是一項大工程，用那一種木瓦蓋屋頂最好？那一個屋頂工程專家最可靠？都是業主的疑問。

如欲找一個最好的屋頂承建商並非易事，參考以下的「貼士」，相信可以有帮助。

首先，應該向三間公司問價，逐一比較，然後作出選擇。

一個好的「屋頂專家」必須是合資格及有豐富經驗的。業主們亦應該向「提高商業水準局」查詢每一個屋頂承建商的資料，查看他們是否曾經被人投訴，其信譽是否可靠。

不要只是聽取鄰居的提議，應該親身視察一下他們的屋頂鋪成怎樣子。

你亦應將承建商的各項承諾寫在合約協議上，同時亦不必介意多問問題。現時很多房屋的屋頂出現問題，主要是由於安裝工作做得不好，而非材料差勁。

此外，你亦要注意屋頂承建商是否有購買足够的保險，例如物業損毀保險及勞工賠償保險等。

有一點必須緊記，你是須要找一個最好的，而不是最廉宜的屋頂承建商。

如有任何疑問，歡迎與 Lumberland Installation Limited 的屋頂維修顧問周先生（Harvey Chow）聯絡，辦公室電話爲：二五四一一二一零，住宅電話爲：二五四一三零九八。Lumberland 是最低陸平原最大的屋頂維修公司之一。

冬季奧運會獎牌一覽表

（阿爾貝維爾十三日電）截止十三日，第十六屆冬季奧運會各隊獲獎牌統計如下：

國家和地區	金牌	銀牌	銅牌	總計
奧地利	4	4	4	12
德國	4	4	2	10
獨聯體	3	3	3	9
挪威	3	1	2	6
法國	2	3	1	6
美國	2	0	1	3
意大利	1	2	0	3
芬蘭	1	1	2	4
荷蘭	0	1	1	2
中國	0	1	0	1
加拿大	0	0	1	1
日本	0	0	1	1

「夢寐以求住宅」大抽獎

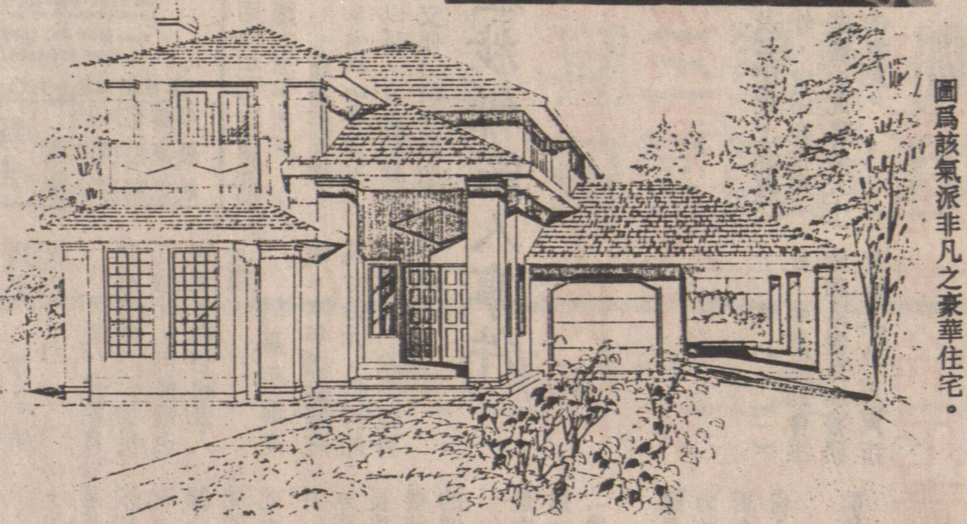
是贏取豪華住宅好機會

圖爲京士曼康復基金會特別聯絡員將該豪華抽獎住宅卸運至卑詩中心體育館。

（溫哥華訊）「京士曼夢寐以求住宅」將於「卑詩春季居屋及園藝展覽會」舉行期間（即由二月十四至二十三日）於卑詩體育館示範展覽，以供參觀者一享西岸最佳的生活環境。

「今年的夢寐以求住宅無論在建築設計或格調方面都可稱爲傑作，」卑詩省京士曼康復基金會籌款主任佐治安娜．艾雲仕說。「它坐落於列治文一個優雅新區『河林園』內，佔地七萬六百九十二平方呎，豪華的房子面積達二千四百平方呎。」

此乃該基金會與大雲區房屋建築商協會及紐敦京士文會合作的活動，「夢寐以求住宅大抽獎」成立於一九八五年，而且如艾雲仕所說：「九二年比往年辦得更爲出色。」她更强調：「獎券每張一百元，限印一萬張，因此中獎機會大大增加。在展覽會舉行之前就開始發售獎券，於展覽會最後一日，即二月二十三日，抽出『京士曼康復基金會夢寐以求住宅』中獎獎券號碼。」



圖爲該氣派非凡之豪華住宅。

以下爲該九二年度單體式設計「夢寐以求住宅」的一些特點：樓高兩層、三間睡房、凹陷式客廳及娛樂室、通三面的壁爐、飯廳鑲有天花板、兩座透視式水族箱、兩個露台、一座八呎乘十二呎的熱水浴缸；主人房也有壁爐、房內洗手間更設有最大型的個人漩渦式浴缸；富有特色的厨房適合家庭使用，名廠設備應有盡有，大厨師亦爲之艶羨。

「我們請到展覽會人士前往『夢寐以求住宅』示範參觀，」艾雲仕說。「他們可以在該基金會所設的攤位購買獎券，既可有機會贏取這宏偉的房屋和土地，同時又可以帮助卑詩省內三十六萬五千名傷殘人士達到他們的夢想，過一些比較獨立的生活，一舉兩得，何樂而不爲？」

今年新加入的贊助商包括NRS地產有限公司（NRS Realty Ltd）、U電視台（U TV）、地產週刊（Real Estate Weekly）、未來商店（Future Shop）及PCI發展有限公司（PCI Developments）。

九二年度該基金會「夢寐以求住宅」所籌到的善款將會用於該會的服務，例如提供基本行動設備、電子環境調整器、加强之通訊系統和因醫療疾病而引起之交通費用援助，以至諮詢服務、一間圖書館和一個爲提倡傷殘人士過獨立生活而設的示範中心。

詳情請聯絡該基金會：2256 West 12th Avenue，Vancouver，BC，V6J 4L2。電話：（六零四）七三六一八八四一，傳真機：（六零四）七三八一零零一五。

鳴謝啓事

本黨日前爲購置洪英大厦蒙各界友好及黨社員鼎力支持玉成美擧現將捐款芳名及金額登於報端以示謝意

中國洪門民治黨點城分部
達權支社 仝敬謝

爲購洪英大厦

黨社員及友好捐款芳名及金額

馬宗尚二千元，馬卓仁二千元，馬修身二千元，黃景民二千元，馬廣業二千元。麥英甫一千元，鄺立焯一千元，陳永禎一千元，蔡炳桓一千元，朱柏桑一千元，黃盤珍一千元，有名氏一千元，張錦新六百元，鄺健民六百元。馬俊任，余廣健，關祺纘，譚參，馬凱旋，張榮活，盤耀富，張之仁，林伯强，馬介石，蔣國尉，馬伯仲，徐榮宗，張英偉，盤均卓，馬春生，廖煜，葉伯俊，盤順聰，盤紹寬，關光揚，馬松惠，鄭文强，盤超常，黃煜棠，謝民權，周道源，麥樹棨，以上每五百元。謝寧三百二十元。黃培欣，張瑜輝，鄧漢持，陳東成，馬炳良，馬成芳，以上每三百元。司徒美霞，馬美春，許景，陳麗嫻，周長智，馬卓峯，司徒淑珍，馬超霞，林景生，盤健文，鄺健輝，馬家禎，以上每二百元。梁惠琼，馬華聰，馬華暢，胡少川，謝瑞珍，馬偉生，馬錦仲，馬惠蓮，馬宗芳，區桂霞，周相豪，黃素英，黃鄺愛珍，關超，黃美琼，鄺朝俊，以上每一百元。曹家豪，楊達權，馬母，潘護深，郭志鴻，以上每五十元。盤亮二十元。無名氏十元。

中國洪門民治黨駐加拿大

汝利慎分部九二年職員表

主委：正梁廣安 副馬和欽
秘書：謝榮積
理財：正馬建常 副謝國庫
社交：正雷進和 副周仁俊
監督：正關勝利 副馬建章
顧問：馬兆鈴

LUMBERLAND
INSTALLATIONS LTD.
裝修部 （免費估價）
瀝青沙石頂
瀝青紙頂
10年、20年及30年保證
祇付15年天面價錢而可獲20年特厚瓦面
歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生．華人代表
傳呼：735-0875
住宅：254-3098
2710 KASLO STREET VAN
☎254-1210

多城洪門民治黨/達權社1992年至1993年度職員表

執行委員	吳培芳 呂北祐 鍾怡睦 葉玉鄰 關發堯 張良球 方鎮日 關振旺 譚秉衡 關興 呂劍杏 黃自民 梁浩基
後補執委	劉南生 張漢賢 林華舜
主委	正鍾怡睦 副葉玉麟 方鎮日
秘書	正關發堯 副張漢賢
西文書記	正劉南生
外交	正吳培芳 副雷煦然
財政	正關興 副呂劍杏
監督	正張良球 副陳郁
宣傳	正顧青青 副李義有
福利	正伍華金 副李植潮
催收	正周炳 副陳雄
核數	正楊文 副黃霞妹
婦女部	正陳麗英 副鍾玉葉 林少蓮
黨務顧問	黃文光 曹燦文 湯恩滙 黃述勇
評議員	全體黨員
法律顧問	
社長	正呂北祐 副關振旺
書記	正葉玉麟 副方鎮日
財政	正鍾怡睦 副關發堯
議長	正雷煦然 副劉南生
外交	正吳培芳 副黃自民
監督	正張良球 副陳郁
宣傳	正顧青青 副陳雄
核數	正鍾存忠 副楊文
催收	正周炳 副伍華金
社務顧問	黃文光 湯思滙 黃述勇 譚秉衡
評議員	全體社員

多城洪門振洪聲劇社

1992年至1993年度職員表

統籌	吳培芳
策劃	譚秉衡
監督	鍾怡睦
社長	葉玉麟 梁浩基 司徒民
秘書	梁單秀蓮 朱瑋文
西文秘書	劉南生 陳麗英
財政	呂劍杏 張麗貞
外交	雷煦然 何家玲
音樂	劉永全
劇務	當紅 朱君亮
宣傳	李清羣 林少蓮
總務	張漢賢 陳珍妮
核數	吳秀霞 李錦倫
保管	關振旺
音響	方鎮日
燈光	關興
藝術指導	梁浩基 梁單秀蓮
音樂指導	劉永全
社務	李翠屏 謝家燕
顧問	梁燕 華麗思
評議員	全體社員

檢察人員昨進行全國性搜查
醜聞案將危及自民黨
日可能出現聯合政府
自民黨高層亦暗示會與反對派聯合組閣

【東京十三日電】過去卅七年來一直執政的自民黨因繼續為醜聞所困擾，令人們認真地談論今年夏季日本可能出現聯合政府。

甚至連自民黨高層人士亦暗示，執政黨會與公明黨及民主社會黨組成聯合政府。

自民黨副總裁金丸信表示，「在參議院選舉結束後，我們必須為青年一代辦件好事，例如組成聯合政府，以解決日益增加的問題。」

幾個反對派——除日本共產黨——準備組成聯合陣綫，結束自民黨卅七年來的一黨統治。

若自民黨在七月舉行的參議院選舉中遭受挫折的話，自民黨可能被迫組成聯合政府。

【東京十三日電】日本檢察人員星期四搜查與一個運輸集團和一個犯罪集團有關的住宅和公司，從而有爆發日本政治所面臨歷來最大醜聞案的危機。

這次全國性的搜查行動得到警方支持。在這之前，多星期來一直傳說包裹運輸公司東京佐川急便給了二百名議員有問題的付款。這些議員既有執政黨議員，也有反對黨議員。

警方說，日本全國有二十多處地方被搜查。

這次搜查行動是對執政自民黨的一次新打擊。有報道說，檢察人員準備以違反公司信托罪逮捕佐川急便前總裁和前董事長。

這兩人涉嫌向同他們有聯系的兩家公司和稻村會及其屬會提供一千一百億日元（八億八千萬美元）貸款和保證。

這個款額據說是一九八七年以來向約九十個公司和個人提供的九千億日元（七十二億美元）有問題貸款和保證的一部分。

日自民黨作出讓步
允鈴木到國會作證
交代其在一賄路醜聞中所扮角色

【東京十三日電】執政的日本自民黨周四對反對黨的多項要求作出讓步，同意讓前首相鈴木善幸就其在一件賄路醜聞中所扮演的角色到國會作證。

時事通訊社和朝日電視台援引黨內人士說，儘管自民黨没保證鈴木是否會出面作證，但已基本同意反對黨的這項要求。

鈴木善幸一九八〇至八二年間出任日本首相。自民黨不希望見到鈴木因他的一些講話而負有法律責任。但反對黨則堅持認為，鈴木應服從正常的司法程序。

本月早些時候鹽崎潤和阿部文男分別被控在任期間接受賄賂。鹽崎潤一九八三至九〇年間一直出任內閣大臣，自民黨已同意讓他出面作證。阿部文男是首相宮澤的政治派系的事務總長，自民黨是否會讓他出面作證目前還不清楚。

控制軍隊問題爭論不休
獨聯體今召開峯會
議程包括防衛等一系列緊急問題
烏克蘭白俄羅斯拒簽有關防衛預備性聲明

【莫斯科十三日電】由於各共和國就控制軍隊的問題爭論不休，在周五舉行的獨聯體高峯會前夕，獨聯體的凝聚性看來愈來愈成為疑問。

明斯克高峯會召開前二天，烏克蘭及白俄羅斯拒絕簽署防衛問題的預備性聲明。獨聯體各國國防部長及專家在二天的閉門會議中，起草了這份聲明。

烏克蘭代表團不同意聲明中有關戰略軍事指揮部及劃分蘇聯武裝部隊的條款。

白俄羅斯總統警告，若關鍵的防衛問題不能解決，獨聯體的存在便處於危險之中。

明斯克高峯會將有獨聯體十一個成員國的首腦出席。

格魯吉亞國防部的一個代表團周四啓程前往明斯克，它以觀察員的身份參加。格魯吉亞是前蘇聯（不包括波羅的海三國）唯一不參加獨聯體的共和國。

高峯會的議程包括一系列緊急問題，主要的是難以處理的防衛問題。

高峯會亦會解決複雜的各成員國間的銀行及海關政策等問題，以及在稅收改革及價格改革中的彼此合作問題。

仍住在莫斯科智利使館內
昂納克病情嚴重
俄醫生多次到使館為他治病

【聖地亞哥十二日電】智利代外長巴爾加斯十二日在此間證實，兩個多月來住在智利駐莫斯科大使館的前民主德國領導人昂納克最近病情嚴重。

巴爾加斯是在向一批記者發表講話時透露這一情況的。他說，鑒於昂納克病情嚴重，俄國醫生已多次到智利使館為他治病。

巴爾加斯還指出，他已打電話通知智利駐莫斯科大使阿爾梅達與俄羅斯當局交涉，以便允許昂納克在不被引渡的情況下能前往莫斯科的醫院就醫。

俄羅斯副總統建議
恢復建立單一國家
獨聯體担心會為俄獨霸敞開大門

【莫斯科十三日電】俄羅斯副總統魯茨科伊周四建議，在前蘇聯的領土上恢復一個聯合的國家。

魯茨科伊的講話看來肯定會在前蘇聯共和國中引起抗議，因為它們愛惜新近獲得的獨立。

魯茨科伊表示，「我們應該牢記維持俄羅斯國的問題，從更廣義上說，在更寬闊的歐亞領土上，重新建立單一個民主國家。」

他没有特別談及恢復蘇聯的問題。

但提及統一國家的事看來肯定會激怒獨聯體的領袖們。他們反對任何新形式的中央集權國家。各前蘇聯共和國担心任何倒退會為俄羅斯獨霸敞開大門。

有七成美國人
視日本為威脅
支持採取貿易保護主義

【洛杉磯電】根據《洛杉磯時報》十二日發表的民意調查，每十個美國人當中就有七個認為日本是一種威脅，並表示會支持對日本採取貿易保護主義。

但是，在被訪問的人當中，有一半被訪者認為，因貿易危機而對日本進行責備是不公平的，真正的錯誤應在美國。

該項民意調查是在洛杉磯運輸委員會決定取消與日本住友公司簽定的合同三個星期後進行的。合同商是由該日本公司製造四十一部火車廂，價值達一億二千二百萬美元。

該項調查顯示，在被訪問的人當中，有百分之三十一的人把日本看成是一種非常嚴重的威脅，另外百分之三十九的人則把日本看成是一種相當嚴重的威脅。

國內政策遭議員質疑
葉氏擬修改經改計劃
並命令對手魯茨科伊掌管農業

【莫斯科十三日電】俄羅斯總統葉利欽周四稱，他正在考慮對經改計劃作出一些修改，以刺激經濟增長和確保為貧民提供較好的社會保障。

他還對自己政壇的一名強大對手副總統魯茨科伊施壓，命令魯茨科伊去負責顯然毫無希望的農業改革，並規定他定期向議會匯報。葉利欽的這一招使人自然聯想起戈爾巴喬夫早些時候的一項安排，戈氏也曾任命他的敵手去掌管農業。因此，當葉氏宣布這一決定時，議會大堂內出現一陣嗤笑。

由於物價飛漲，要求社會保障的呼聲越來越高，葉氏在談到這種情況時對議員們說：「生活在不斷發生變化，（對經改計劃作些修改）是自然的和不可避免的。」

他說：「現在已經清楚，我們需要採取一系列措施，刺激經濟發展。議會將對這些措施進行討論，以便作出必要的修改。」

物價飛漲導致購買力下降，國民的不滿情緒還在滋長。

當葉利欽談到來自華盛頓、渥太華、巴黎的數十億美元的援助時，議員們反應冷淡。當葉氏的話題回到國內政策時，代表們則接二連三地對總統提出質疑。

「尊敬的葉利欽，對您的新外交政策形成的積極參與，我們都非常留意。但不過，在俄羅斯經濟局勢陷入嚴重困難的時刻，我們想知道您與副總統之間的關係。」一位代表當衆問道。

魯茨科伊對葉利欽的自由價格政策經常提出批評，該物價遠遠超過了市場的承受力。

魯茨科伊在最近訪問軍工廠時，還批評葉利欽的私有化計劃。

國營公司拒絕上繳
前蘇資金大量外流
去年外流逵二百億美元
今年可能再流失七十億

【華盛頓十三日電】國際銀行組織「國際金融協會」周三說，正當俄羅斯和其它前蘇聯共和國向西方請求援助的時候，它們却通過後門把數以十億美元留在外國。

該協會說，去年，前蘇聯已外流多達二百億美元，今年可能再流失七十億美元。

國營公司可能佔去年外流的大部份款項，拒絕向中央政府繳交出口賺取的金錢，反之，把這些錢在國外藏起來。

代表一百三十五家國際銀行的協會說，由於前蘇聯的政治形勢惡化，這些公司有些錢存入西方銀行，而有些錢則投資在西方的保險業或企業。

該協會估計，去年前蘇聯資金外流的款額約一百九十億美元。這個數目約相等於俄羅斯向美國及其富裕盟國為今年經濟改革尋求援助的數目。

巴穆斯林取消越印境
克什米爾局勢趨緩和
巴基斯坦軍隊下令對越境者開槍

【穆扎法拉巴德十三日電】克什米爾激進派領袖阿馬努拉・汗星期四下令取消操往印度管治之克什米爾的獨立步行。

這位查謨——克什米爾解放陣綫領袖在電話中說：「巴基斯坦軍隊已下令開槍，我不希望我的人民有人被殺。」他說：「要求獨立的步行已經取消，查謨——克什米爾解放陣綫中央委員會將決定將來的行動程序，我們希望避免流血。」

阿馬努拉・汗宣布他的決定前不足二十四小時，步行隊伍星期三在接近邊界時與巴基斯坦保安部隊發生衝突，釀成約十五人死亡，三百多人受傷。

在邊界另一邊的印管克什米爾，斯利那加發生多起穆斯林要求獨立的示威，而在南部的阿嫩德納格約有五百名被取締的查謨—克什米爾解放陣綫的支持者示威，警察開槍釀成三人受傷。

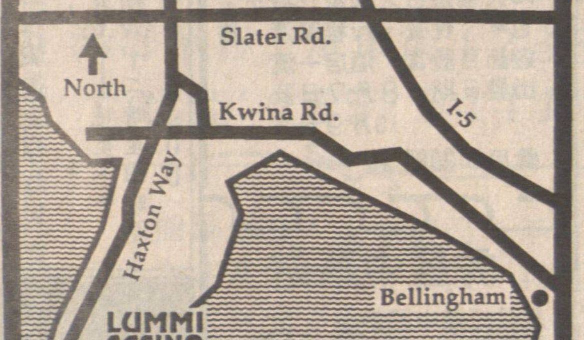
另方面印度當局星期四在首都附近的一個小鎮實施宵禁，在這之前印度教徒與穆斯林因在有爭執的地點興建印度廟而起衝突，造成七人死亡，其中四人被警方射殺，其他則在星期三深夜的暴力衝突中被刺死。

印度官方稱，印度軍隊星期四在旁遮普邦的各個區進行顯示力量，因為錫克教分離主義激進分子反對即將到來的選舉。當局說，二月十九日議會選舉前，此類進行每天最少進行一次。

新春行大運
齊去

BELLINGHAM
LUMMI CASINO

博彩行大運，祝君福滿懷。
LUMMI CASINO 新開張，
24小時不停；代客免費泊車。
全新 LUMMI CASINO 設備
豪華，玩 BLACK JACK 及撲克，
直追拉斯維加斯，服務荷官
經驗豐富。
美洲西北唯一24小時
BLACK JACK CASINO,
天天營業。



Exit 260 West to 2559 Lummi View Drive, Bellingham, Washington
Tel: (206) 758-7559　免費長途電話：1-800-776-1337

Far East Communication Inc.

達時 旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週　　六：早上十時至二時
Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

旅遊探親
搵達時旅運

- 電腦訂位，各地機票，商務旅遊
- 移民探親，代訂汽車，酒店，旅行保險
- 美加內陸特價票，港台，星馬團體票，歐陸包機
- 代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

Package Tour

華僑金行
WAH KIU

經營業務

正價買賣
金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道

黃白金飾　鑽石玉器　紅藍寶石
結婚金牌　賀壽金座　名廠鐘表
款式新穎　精工修理　專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.　電話669-3247

SHARP®
Facsimile
瘋狂大平賣

UX-180
備有FO-220/230
備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
*$995.00

UX-190
取代 FO-420
取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙
*$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

搬屋平賣

九成新鋼琴YUNGCHENG及中式靚餐枱，可放大縮小，連餐椅八張432·7835

賣雪梨樹

黃氏園有中國天津雪梨及日本水晶梨樹苗出賣有意者請打電話：525·2202

西餐館請廚

本汝比區西餐館請兼職廚師，須有經驗，略懂英語，每週工作五天（星期三至日）由上午十一時至下午三時。有意者，請上午11時前英語電420-1939(William)洽

菜園請人

菜園請長工兩名有住宿晚間五至十時電話9468862

急聘中廚

即聘多名經驗中廚，BELLINGHAM餐館擴充兼營中菜，有意者速電免費長途電話：1-800-776-1337 內線3026 詳洽。

餐館招請

送餐司機二名有意請到5640KINGSWAY面洽

二埠請西廚

要有PIZZA經驗，由千六至二仟每星期工作六天，略懂英語464·0038，八時後

埠仔請廚

數名，要有經驗電1·753·2828唐洽

車行請人

誠聘營業員，須懂國、粵、英語，獨立工作能力强，無須有汽車行業經驗，但有推銷經驗爲佳。長職福利好。有意請電：**736-2821** (BRIAN FISHER) 預約面議

窗簾公司

急請營業代表，懂中英文，佣金高，出糧快。272·5326

髮廠請人

聘請有經驗手織外發數名週二至週六下午一至四時請電436·9252 THERESA洽

新張請人

快餐館請經驗炒鑊一名及櫃面助理等數名，有意請臨 GOURMET WOK, GRANVILLE ISLAND PUB, MARKET, 1689 JOHNSTON ROAD,VAN. 或電251·3258唐生洽

商業

生意出讓

車身機器修理廠，四千多呎地點適中生意額好，東主擴充業務。有意請電879·2207

餐館出讓

中西唐餐生意穩定有酒牌商業大計北溫日晚堂食外賣有意者下午二至四時電9856066

外賣生意

素里中餐外賣店。816呎。鋪租四百，人手不足出讓七千五百元請晚九點前8742371

香港時裝

生意計劃擱置，香港式女庄及小童服裝手袋及鞋平售七時電4363673

餐館自賣

雲東南區有酒牌鋪前大停車場租平易打理合夫婦經營如有人手好加唐餐電3211114黃

沙省餐館

餐館連業中等埠交通中心樓上住裝修一流酒牌位五十五價十六萬電306 752·5334

生意出讓

修補皮鞋生意，讓價五萬九千，生意連存貨電8767275或晚六時後電4216250

餐館連業

埠仔獨市唐番餐四小時車82座位前鋪後居五年新鋪適合家庭或夫婦請電：14592343

餐館平讓

北雲西餐館座位一百三十五有發展低價出讓六萬八千元詳情請電433·1262書健奇洽

唐快餐店出讓

位於商場內，唯一東方美食快餐店鋪，高收入，冇同類競爭，每年收入五萬餘，現生意連存貨出讓。價八萬，有意電 **521-8889** JOHN 洽。

投資佳機

每五千元的投資，兩年之內就有九千元回籠，書面保証。投資限額最低 $10,000 欲知詳情，請電：**276-0656** 查詢JOHN ENGLISH

餐廳轉讓

東主離埠，卑詩埠高尚餐廳轉讓，全酒牌，特式裝修，座位一百八十，每年生意額四十至五十萬元。最適合大家庭或合股經營。投資額一年翻本。有意經營者電話：**1-785-2888**

出賣

業主自賣

素里新屋約三千九百呎佔地半畝三車房熱水保暖及室內對講機價卅二萬九588•0210

柏文自賣

溫東14街近緬街向南二樓一房廳81年期可出租價七萬七五電5252233或9373520

3007 Graveley St.

新屋，東溫哥華靚區，樣樣方便，由歐籍建築商起，風格獨特，約：2575 呎，四睡房及書房，四浴室另一廳房土庫。地大33½X127 好價！請快。開放時間星期日（下午1:30-4:30）查詢電話 253-0991

業主自賣

西溫一睡房栢文，街角套間，位於九樓，有露台，風景美。有泳池及桑拿設備，近DENMAN MALL 價$119,500（可議價）。電話：685·3602

業主自賣

七年新屋，合共有十二間睡房，六浴室，三壁爐，寬大飯廳，歐陸式滑動門，雙車位，有陽台，佔地五畝，座落在清靜市郊之楓葉嶺區域，開價$398,000 歡迎還價，請留言電 667-9931

屋主自賣

Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000 開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

出租

新工業樓

高天面總面積4500呎全部或部份1670FRANKLIN租金面議2542632蘇

旺舖招租

華埠中心地區旺舖兩間招租：

㈠片打東街100號地下。

㈡片打東街135號地下。

查詢電話：**684-3813**

旺舖出租

列治文8068WESTMINSTERHWY近3路好地點合各行生意電4334899

柏文靚屋

近華埠一房及二房廳柏文靚屋上層三房廳出租交通方便爐頭雪櫃齊備。電253·5088

土庫出租

十一街東夾菲莎電爐雪櫃俱備包電及暖氣適合夫婦或學生六時後請電話：876·0428

單人房租

平地樓下光猛幽靜獨立門口乃夾41街交通方便合不煮食不吸煙有職人士電321·1283

平地土庫

兩房一廳出租爐頭雪櫃齊交通方便近域多利卅三街合不吸煙者請電3240486

新屋樓下

十八街近菲沙兩房一廳交通方便廚廁新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873·9698

樓上出租

緬街五十七街有三房一廳廚房廁所交通方便。電話：253·7471

新屋出租

適合夫婦，獨立門戶，交通方便環境優美，廚廳廁齊備。

另有三睡房，三廁所，廳，餐廳，客廳，兩層高，四十九及乃街，環境優雅，電火自備。電話 **732-1722**

土庫出租

57夾緬一房廳出租廚廁浴缸齊適新婚者及單身女士巴士直達唐埠不適烟酒者3214365

土庫出租

魯拔近廿九街二房一廳廚廁爐頭雪櫃等齊備獨立門戶宜夫婦小家庭，請電430·6715

土庫出租

緬夾27街兩房一廳廚廁齊交通方便近巴士站適合工作夫婦有意者請撥電話8751923洽

樓下出租

近JOYCE快車站，兩房一廳廚廁齊獨立門戶，交通學校購物方便。電437·9108

樓下出租

乃街夾域多利亞近京士威三房一廳交通方便近學校巴士月租七百有意請電255·1216

靚樓下租

一大睡房廳連廚房美觀浴廁交通便包水電暖氣泊車位獨立門戶合單身人仕255·8704

平地土庫

光猛潔靜二房一廳近乃和廿九街交通方便包水電合二至三人居住。電話：879·6421

土庫出租

乃街夾卅三街新裝修三房一廳廚廁齊備交通方便近學校有意請電：2552451陳太。

新式土庫出租

二房一大廳廚廁齊，包水電，陽光充足居住舒適，價廉有意者請電話：255·5248

新屋樓下

兩房、一廳、爐頭雪櫃齊。乃夾廿九月租六百，宜夫婦，有意電：8735093湯生。

樓下出租

乃街夾四十一，兩房一廳，不吸煙、不養寵物、愛清潔人仕爲合。電話：327·6861

新屋樓下

JOYCE夾44街兩房一廳交通方便適合不吸烟人士及小家庭獨立門戶電435·1865

土庫出租

乃街乃十八街交通方便一房一廳廚廁齊全合單身或夫婦不吸烟人士五時後電8793559

平地土庫

清潔光猛兩房一廳廚廁齊全交通購物方便合不吸烟無寵物小家庭。請電：327·5278

土庫出租

清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問二至七電6848918。晚電：874·5345

樓上全層

三房大廳廚全地毡獨立門戶近緬夾32街，中小學，月租八百。電：3219368

單房出租

離喜士定大街二個街口單房出租包水電月租二百合正職單身人仕。電話：254·0780

有屋出租

近域多利14街三房一廳獨立門戶爐頭雪櫃齊交通方便請電8740716或4371904

土庫出租

兩大房一大廚包水電，近JOYCE車站，吸烟養寵物免問。月租六百五435·9170

樓下出租

近PNE三房一廳各樣齊備交通方便鄰近學校，有意電291·7598陳洽。

樓下出租

四十九街夾域多利三房一廳爐頭雪櫃新地毯新油漆近中小學校交通方便請電3256145

有孖屋租

兩邊各三房一廳獨立門戶交通方便，WINDSOR夾十街有意請早晚電254·2838陳。

平地土庫

兩房一廳廚廁齊備獨立門戶交通方便下午六時後電話：2919486洽

寫字樓租賃

辦公室寫字樓租賃

(RENT/LEASE)POWELL 街700號路段，有海景，**七百呎月租$575** 包括稅務及雜費。

查詢 469-0084（日）

469-9906（夜）

全租·分租

五五近緬樓下兩房廚廁廳洗衣合簡單家庭或清靜單身人士晚七時後電：三二一八二一六。

新土庫租

平租MUIRFIELD近乃磨兩房一廳廚廁各樣齊各樣新近學校巴士站電2552161

光猛正街

近唐人單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢2557378或2535186找劉容或黃太洽。

樓下出租

二房一廳有爐頭雪櫃獨立門戶近PNE適合不吸烟夫婦或家庭。請電話：254·3362

新屋樓下

二房一廳喜士定近威靈頓各樣齊備交通便有意五時後電294·1370

土庫出租

乃街夾33街新裝修土庫二房一廳廚廁齊全可隨時入住有意者請電321·82213

樓下出租

平地兩房一廳廚廁齊交通方便獨立門戶VENABLES及乃磨。請電：254·8869

全屋分租

界線街夾21街上三房下三房獨立門戶宜不吸烟無寵物，潔淨者晚五時半至八時4362542

平地土庫

堅盛頓區兩房一廳平地土庫交通方便新裝修吸烟免問請電8742971

土庫出租

兩房一廳廚廁齊獨立門口交通方便近中小學校有意請晚六時後電255·5296

特色屋租

靚屋平地兩房大廚廳廁內外潔靜地區安寧交通一流不吸烟不養畜合電話：325·9208

上下分租

近百老滙英文學校對面第十街上兩房下兩房廳廚廁齊獨立門口合小家庭電255·3518

樓上出租

近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

兩房一廳

全新特色屋地面兩房一廳出租近喜士定街交通便新爐頭雪櫃窗簾沙窗。電299·8337

會所分租

喜士定夾緬街二樓後座地方寬闊約五百餘呎租金相宜適合社團會所請日間電6834148

全屋分租

近PNE一街上二房下二房獨立門戶宜不吸烟，無寵物潔淨者晚五時半至八時4362542

樓下出租

乃夾29街兩房一廳廚廁齊，近巴士、學校。價錢相宜。五時後電話：877·0865

崇義托兒中心

最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話253-5607 喜士定街東618號，崇義大廈。

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

(1981)

265 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C.

V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

新到大幫

超等味精

冰霜明蝦

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E.Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷

貝雕鏡畫

江西瓷器

宜興茶具

685-9743

SAMPAGUITA TOURS 1992

15-Day Holy Land Pilgrimage Tour

十五日朝聖團

九二年九月廿日啓程

旅費：$2600

導遊牧師：

Fr. Aloysius Lou （聖芳濟閣堂）

預位查詢 Mrs. Priscilla L. Estrada

SAMPAGUITA TRAVEL BUREAU

4601 Main St., Vancouver, B.C. V5V 3R6

Tel. No. 874-9533

代東

謹訂於民國八十一年(92)三月十四日（星期六）下午一時在本公所三樓大禮堂舉行成立第六十九週年紀念大會，並備酒會招待，請各昆仲屆時蒞臨出席。

同日下午五時半假座列治文新華都大酒樓舉行春節聯歡宴會，恭請各會友駕臨歡叙，同慶盛會。

温哥華龍岡親義公所敬啓

附註：出售席劵辦法：

㊀凡盡足義務會員，年滿六十五歲之耆英免費，但要到公所登記領票，以便安排席位。

㊁盡足義務會員每位十五元，非會員每位二十元，八歲以下孩童佔座位者每位八元。

㊂售票日期：由二月十七日起至三月五日止。

㊃售票時間：每日正午十二時至下午三時，有專人負責。聯絡電話：六八四·三八一三

多城洪門體育會

1992年至1993年度職員表

會長	正黃自民	副呂北祐	
書記	正張漢賢	副關發堯	
財政	正關興	副鍾存忠	
外交	正劉南生	副方鎮日	
宣傳	正雷煦然	副顧青青	
策劃	正吳培芳		
總教練	正陳錫民		
總務	正伍華金	副鄭賜	
核數	正周炳	副李植潮	
會務	張良球	葉玉麟	鍾怡睦
	譚秉衡	關振旺	李義有
顧問	湯思滙	黃文光	黃豪
評議員	全體黨社員		

開心旅遊·旅遊開心

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免票遞送到府上，省時方便。
- 凡惠顧、免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心
- 凡惠顧、免費代辦護照及簽證手續。

佛羅尼達州飛機團

7天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、福來尼達、奧蘭度及科學太空中心等地、全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。

費用**$1128**起每月有團出發

坐郵輪 皇牌專線

坐郵船嘆世界 一生起碼一次

加勒比海、奧蘭度

11天"夢幻號"全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美，福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用 $1748 起每月有團出發。

（去年全市參加人數之冠）

阿拉斯加海上遊

8天"富豪公主號"全新系列，除享受船上豐富膳食，更一睹冰河奇景，蔚爲奇觀，不容錯過。

費用$**1418**起。

五月至九月均有團出發。

（80天前報名參加有特價優待）

開心歐洲遊

18天暢遊8大國家15城市，包早、晚餐，行程緊湊，旅遊節目豐富，酒店一流。

出發日期：8月7日及10月9日

費用$ **2988** 起

秀麗中華遊

（長短綫中國遊）

每星期均有團出發

費用$ **2350** 起。

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

★參加郵船團於1992年2月14日前報名繳交訂金300元，每位可獲折扣150 元優待。★

HAPPYTIMES 開心旅遊 Happy Times Travel Ltd

總公司：華埠片打東街88號205室 電話：(604) 685-9366

列治文分公司 110-8171 Cook Road, Richmond, 電話：279-9833

余景燁會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．

地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時

電話：669·4406

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續

電話：

NANCY 431-8843（英語）

WENDY 431-8850（粵語）

註冊 明德託兒所

（特設托兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．

所址：715 Victoria Dr Van.

報名電話：二五五·四二五一

凡持此廣告獲贈禮品

CASINO WORLD

Station Square

Central Boulevard & McKay Ave.

Metrotown, Burnaby

(across from Metrotown SkyTrain station)

營業時間每晚6-2時

439-0222

While quantities last

（先到先得·至送完止）

大漢公報

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

☎ (604)685-8575

增設熨金部

承印

中、西式結婚，壽帖

價錢公道 歡迎定做

SEAFOODS
華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應
冰鮮海產
各國冰鮮売蝦、蝦肉
各國急冰鮮魚
冰鮮三文魚黑魚 TUNA 魚
大小龍蝦扒蝦尾
墨魚、魷魚等
應有盡有
唐山雜貨
各種罐頭飲料
各種罐頭菇類
日本、中國冬菇、花大厚菇
茶葉、米、醬油、味粉等
每天都有新鮮芽菜
特價批發供應
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

·承 辦·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語、國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大厦1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳眞 (2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

廖盛炤 窗飾公司
現成百葉窗簾
每副由二十元起
至三十元賣完即止
電話：253·4566
S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

訃告

先嚴馬公英堯廣東台山白沙東心坑人不幸痛於一九九二年二月十三日下午七時病逝於中央醫院積閏享壽七十三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月二十日（星期四）下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

未亡人 馬黃取認
孤哀子 定國 媳鍾美玉
定田 媳周雅蓮
定聰 媳黃素娟
巧嫦 婿曹有叠
巧素
巧惠 婿張瑞芳
巧燕 婿陳潤興
男孫 世行 世江 世民 世杰
女孫 碧芬
外男孫 曹振文 黃建中
外女孫 曹明鳳 張純潔 張純樂
同泣告

治喪處：443 E. 20th AVE. B.C.
電話：八七二・六六二八

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

TIME'S
PRINTING
DESIGN & PRINTING
- 名片
- 信紙
- 信封
- NCR 文件
- 海報
- 餐牌
- 請帖
- 膠印
- 過膠
- 凸字印刷
- 複印

時代印刷
1387 KINGSWAY
VAN., B.C. V5V 3E3
TEL / FAX: 872-6858

訃告

先慈許門陳連秀太夫人廣東連縣人氏不幸痛於一九九二年二月十二日下午六時病逝於聖約瑟醫院積閏享壽一〇四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月十八日（星期二）下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

孤哀女 許新佐 許新慈
許新惠 婿于健和
許新愛 婿甘少權
男孫 許國基 孫媳雷曼盤
許國仁 孫媳黃玉英
女孫 許燕
外男孫 于辛 甘旗 甘文
同泣告

喪宅：二九八・三四八七
治喪處：安息堂 304 DUNLEVY AVE.

訃告

先慈鄭門馮玉環太夫人一九三九年出生於新加坡原籍廣東台山人氏不幸痛於一九九二年二月七日與世長辭於卡技利山下醫院積閏享壽五十有五不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月十九日下午一時假暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

孤哀子 日新
日移
日昌
日旺
孤哀女 惠影
同泣告

治喪處：7642 SUSSEX AVE. BURNABY, B.C. V5J 3V8
電話：二七七・三四五一

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蔴湯丸，毛荳，木須，皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689・7324

風水山地
40年代已買下挑選坡頂不水浸永遠地科士蘭墓園每幅九百起轉名無稅可分期
8739691

大漢廣告
效力宏大

哀謝

廖門蔣珠盤太夫人廣東新會一九九二年二月十二日（星期三）下午一時假座 BELL FUNERAL CHAPEL 殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
謝

孤哀子廖祥光 媳馬珍美
孤哀女廖雅煥 婿林持順
男孫 維靖 彥斐
外男孫 林衞庭 林振漢
外女孫 林美鶯 林美錦
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

月蓮花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
☎ 689-5829
電話訂購・專人送貨

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

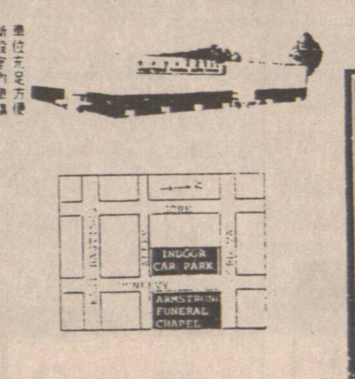
榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽



如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲 龍
二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。

免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理： 馬 信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

盆花插花
花圈花球
花花世界
色式美觀

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive. Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255·3227 Res 253·9338

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

在日內瓦出席工作組會議

佟志廣稱中國續改革 將符合關貿協定要求

先前治理控制措施已被改革開放方針取代

【日內瓦十三日電】關稅及貿易總協定中國工作組今天在這裡開始其第十次會議，繼續審議中國恢復關貿總協定締約國地位的要求。

中國在一九八六年正式提出恢復其關貿總協定締約國地位的申請，受到關貿總協定的重視。以後不久，總協定便成立了負責審議這一申請的中國工作組。一九八七年七月，中國工作組召開了第一次會議。

在前九次會議上，中國代表已就關貿總協定締約國對中國外貿制度提出的問題作了認真、全面的解答。本次會議預期兩天。中國工作組將繼續審議中國的外貿制度。中國代表團團長、經貿部副部長佟志廣將向關貿總協定各締約國代表介紹中國外貿體制改革取得的新成就和下一步改革計劃。

中國代表團在會議開幕前希望，這次會議能結束對中國外貿制度的審議，從而使關貿總協定中國工作組盡快進入關於中國恢復其關貿總協定締約國地位的實質性談判。

中國願與關貿各國 立即談判關稅減讓

【日內瓦十三日電】出席關稅及貿易總協定中國工作組第十次會議的中國代表團團長、經貿部副部長佟志廣今天在這裡重申，中國將繼續努力改革外貿制度，使其符合關貿總協定的要求。

佟志廣指出，中國從一九八八年開始實行的旨在調整經濟過熱和抑制通貨膨脹的經濟治理整頓主要任務已經完成。當時採取的一些加強行政控制的措施已被「八五計劃」和「十年規劃」確定的進一步改革開放方針所取代。一九九二年，中國將進一步深化經濟體制改革，有步驟地把企業推向市場。

佟志廣說，去年中國在外貿體制改革方面邁出了重大的一步，取消了出口補貼，並對外貿企業按照國際慣例實行自負盈虧。今年的重點是改革進口管理體制。其中包括：逐步將關稅總水平降到關貿總協定要求的發展中國家應有的水平，取消進口調節稅；盡快制訂《外貿法》和《反傾銷法》等法規，使中國的外貿管理法制化；減少進口許可證管理範圍；增強進口管理的透明度。

作為關貿總協定中國工作組中國首席談判代表，佟志廣還表示願根據關貿總協定關稅減讓談判規則，立即開始與關貿總協定締約國展開關稅減讓談判。

中印下周會談 討論邊界問題

【新德里十三日電】官員星期四說，印度和中國將於二月二十日起在這裡舉行兩天會談，討論他們之間的邊界糾紛問題，此問題曾觸發兩國間一九六二年的一場短暫但悲慘的戰爭。

官員說，此次第四輪聯合工作組會議，將尋求「促進解決這個爭論已久邊界問題」的辦法。

由外交部官員組成的這個聯合工作組，於一九八八年前印度總理拉吉夫．甘地訪問北京期間成立。

瓊省雜誌提出構想

在海南省再造香港

瓊有三條件可採香港成功經驗

【海口十三日電】此間出版的《新世紀》雜誌最新一期發表題為《在海南再造「香港」》的評論員文章說，海南實行「大開放」的思路，說到底，就是在海南再造「香港」。

文章說，鄧小平提出內地再造幾個「香港」，已有幾年時間了。這是中國對外開放的重大戰略指導思想，是中國堅定不移地擴大對外開放的重要標誌。文章認為，按照鄧小平的戰略意圖，海南率先再造「香港」，完全是有條件的。因為海南有着內地省份和其它經濟特區所不具有的獨特優勢。

文章就此列舉了三點論據：一，海南地處亞太腹地，是中國連結國際，特別是東南亞的紐帶和橋樑，戰略地位十分重要；二，海南具有豐富的熱帶陸地資源和海洋資源，資源開發的潛力巨大；三，海南三年多來在多方面初步發生明顯變化，尤其是基礎設施建設取得重大進展，已具備「大開放」和大規模開發的基本條件。

文章論述在海南再造一個「香港」的兩個好處：一是便於管理，二是不會對內地省份和其他經濟特區造成衝擊。

澳洲總督將再訪華

【中新社堪培拉十三日電】今天上午，澳大利亞聯邦總督比爾．海登在總督府會見了中國副總理朱鎔基。

會見時，朱鎔基轉達了楊尚昆主席對海登總督的親切問候，並代表楊尚昆邀請海登在雙方方便的時候訪華。

中國新聞

俄羅斯議會昨批准 蘇中東段邊界協定

將繼續談判解決數島歸屬問題

【莫斯科十三日電】俄羅斯聯邦議會今天批准了《蘇中東段邊界協定》。

這一協定是中共中央總書記江澤民去年五月訪問莫斯科時由中蘇兩國外長簽署的。蘇聯解體後，俄羅斯聯邦宣布，它將繼續承認和遵守前蘇聯同外國簽署的協定。俄羅斯聯邦外長科濟列夫今天把中蘇東段邊界協定提交俄羅斯聯邦議會批准。

科濟列夫在向議會作的報告中說，「這一協定的生效是俄中兩國關係中的重大事件，是兩國關係正常化的明顯結果」；「徹底解決邊界問題，為發展俄中經濟聯繫，首先是邊境地區的經濟聯繫開闢了良好前景，並且將有利於增強遠東和整個亞洲的穩定和安全」。

科濟列夫還說，中蘇東段邊界中還有幾個島嶼的歸屬尚未劃定，將繼續通過談判解決。

傳導彈技術售伊朗

中國斥爲毫無根據

外交部發言人答記者問

【北京十三日電】外交部發言人今天說，有關中國向伊朗出售製造中程導彈技術的說法是毫無根據的。

有記者問，據美聯社、法新社援引美國情報機構消息，中國向伊朗出售製造中程導彈技術。你對此有何評論？

發言人說：「這種說法是毫無根據、無中生有的捏造。」

在澳洲與留學生會面

朱鎔基引鄧小平講話 要把科學技術搞上去

勉勵把書唸好萬勿錯過黃金時代

【堪培拉十三日電】正在此間訪問的中國副總理朱鎔基，今天下午與在澳大利亞的中國留學生代表會面時說，最近鄧小平同志講，改革還要加快速度，要進一步擴大開放，膽子要大一點，步伐要快一點，規模要大一點。中國的經濟要是搞不上去，人家就會看不起我們，要真正有發言權，還得把中國的經濟搞上去。

朱鎔基在介紹了國內形勢和回答了留學生關心的中國經濟改革的問題後說：鄧小平同志一再講，最近還在講，科學技術是第一生產力。中國的科學技術要是不搞上去，還不能從根本解決問題。我認為，中國在經濟體制改革方面沒有什麼大的問題，是可以解決這個問題的。這個模式，就是鄧小平同志所設計的計劃經濟和市場調節相結合的模式，一定能成功。我們有充分的信心，中國一定能搞好！但關鍵的是要把科學技術搞上去，所以，要靠大家真正把書唸好。中國有句古話：「業精於勤，行成於思。」你們都很年輕，學東西只有年輕的時候才記得住，所以，你們千萬不要錯過這個黃金時代。你們要認真唸書，祖國正在等待你們，等待你們回國，把我們國家的科學技術水平提高到一個新的水平。

同朱鎔基會面的中國留學生共有五十五位，他們來自悉尼、堪培拉和墨爾本的十所大學。

廣東決建兩高等級公路 投資四十六億年底動工

深圳汕頭公路分兩期進行佛山開平公路四年建成

【廣州十一日電】據廣東省交通部門提供的消息，深圳——汕頭汽車專用公路、佛山——開平高速公路的工程可行性研究報告，最近已獲國家計委審查批准，將於今年底動工。

這兩條高等級公路共長三百六十多公里，投資預計達四十六億多元。

爲適應深圳、汕頭經濟特區進一步發展的需要而新建的深圳——汕頭汽車專用路，爲全立交、全封閉。路線起點在深圳市龍崗，經淡水、白雲、駱坑、汕尾、潭西、陸豐、博美、惠來、海門，止於汕頭市達濠，全長二百八十五點六公里，工程總投資爲二十九點一三億元。整個工程分兩期進行：「八五」期間興建深圳龍崗至潭西海門至汕頭達濠兩個路段，「九五」期間興建潭西至海門路段。

佛山——開平高速公路，起點佛山市謝邊（連接廣佛高速公路），經張槎、南莊、九江、陳山、共和、司前，至開平縣水口止，全長八十公里，工程總投資爲十七點一億元。該工程自批准開工起，工期四年，一次建成。

據悉，上述兩條高等級公路的建設資金將採取利用世界銀行貸款、交通部撥款、廣東省自籌等辦法解決。建成後，行車速度每小時一百公里以上，將有效地促進公路沿線地區經濟的發展。

中泰簽署會議紀要 開展64項科技合作

包括農業水利化工冶金教育等項目

【北京十二日電】中國和泰國兩國政府科技合作混委會第十一次會議紀要今天下午在人民大會堂簽署。中國國家科委副主任朱麗蘭和泰國外交部副部長威邁．瓦塔那昆在文件上簽字。

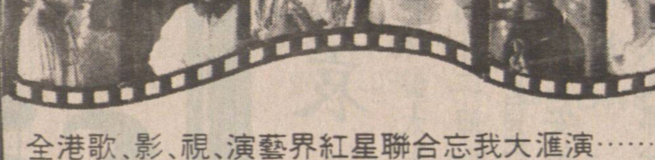
中泰科技合作混委會第十一次會議於本月十日至十二日在北京召開。據中國官員介紹，在這次會議上雙方共確定科技交流與合作項目六十四項。其中中方承擔泰方項目三十四項，泰方承擔中方項目三十項。項目涉及的領域包括農業、水利、化工、冶金、輕工、教育和醫藥等。合作形式包括交換科學考察團組和合作研究等。

這位官員稱此次會議取得了圓滿成功。

在簽字儀式前的短暫會晤中，朱麗蘭說，中泰科技合作的潛力還很大，雙方應共同努力，推動雙邊合作「向深度和廣度發展」。威邁．瓦塔那昆也表達了相同的願望。

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: [illegible]-9399
口碑冠軍
笑騎出擊
友情演出 午馬 朱江 李香琴 鮑漢琳 程東 陳曉瑩 單立文
香港式單套放映 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm
星期五.六晚 新寶 午夜場 11:45pm
童玲 太太的情人 植敬雯

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
90年代嶄新一級浪漫喜劇……
莎莎嘉嘉站起來
葉倩文 張艾嘉
特別鳴謝： 岑建勳 顧冬陞 黃百鳴 鍾鎮濤 陳玉蓮
副片 黃飛鴻 李連杰 元彪
星期五.六晚 龍城 午夜場 11:20pm
藝能影業繼「天若有情」後又一作品
莫少聰 吳孟達 [帶子洪郎]



新藝戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
豪門夜宴
全港歌、影、視、演藝界紅星聯合忘我大滙演……
副片 逃學威龍 周星馳 張敏
星期五.六晚 新藝 午夜場 11:45pm
鄭裕玲 吳三桂與陳圓圓 鄭丹瑞
本片在溫哥華實地拍攝

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
單套放映 放映時間： 7:30pm 9:30pm
賀家有囍事，榮登賀歲新票房冠軍寶座
"實至名歸"
本院謹向三晚午夜場及周末多場購票向隅觀衆致歉！
徇衆要求，本周五再度加開午夜場
監製.導演高志森
家有囍事
星期五 午夜場 家有囍事 張國榮 張曼玉 周星馳 毛舜筠
星期六 午夜場 老豆唔怕多 洪金寶 毛舜筠 黃百强

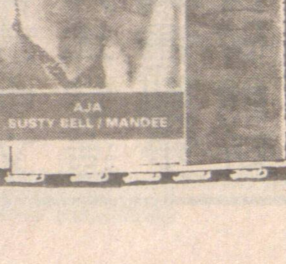
中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目
精批命理．標準論相．
龜卜易卦．天星擇日．
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶．接批外埠命書
新知舊雨．移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)685-9559

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟卣爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253-5710

清除臭味
屎尿味，煙味，霉臭味，汚水味，印度人的屋的氣味，等等異味，都能清除。
清潔公司電話：876-3854
傳呼機：645-7001

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
Feb. 12-15th 92
LADY DYNAMITE
(***Colleen Brennan)
ORIENTAL JADE
(***China Lee)
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別雙人座 成人$6.00 老人$4.00 夫婦$9.00
五時後免費泊車在戲院後面



HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
成人電影 香艷 刺激 性感 新潮
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
XXXXX VIDEOS ON SALE
— 2nd EROTIC FILM —
PRETTY IN BLACK
18+

絕症救星特效藥
專醫
花粉症 白帶 哮喘 痔漏 胃痛 奇難什症 無名腫毒 風濕骨痛 女性冷感 男性無能 糖尿 癌症 愛滋 痲瘋 中期 至 初期
早6時至8時晚6時至12
電話(604)253-7192 馮生

駕駛筆試
專業教授時間任擇
收費公道陪同考試
並代翻譯包保合格
不用徬徨國粵客台
電3277128

譚公廟
域多利唐人街頂樓1713半(HALF)
GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.
每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

郵購人參
培植場備有一批靚人參，每磅$110（包括郵費）查詢電話：
542-1984

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
RRSP到了
如蒙垂詢請賜電話極表歡迎

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險．房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

交諮會主席稱昨接書面報告

中巴提改善措施

年購新車六十輛

希望延續專利和利潤管制計劃

【本報訊】交通諮詢委員會主席梁志強表示，中華汽車有限公司昨日提交了一份書面報告，作出一系列改善措施的建議，並希望可以獲得專利權及維持利潤管制計劃。不過，中巴認為要改善服務，就必定會導致加票價的壓力。

梁志強是於昨日上午與中巴管理層舉行會議，討論中巴申請延續專利權的問題之後，向記者作上述表示。

他說，有關建議措施包括調查乘客對服務的要求，改善汽車維修保養，提高巴士使用率，每年購買六十輛新巴士，以及提高員工質素，加強培訓等。

梁志強稱，中巴管理層認為在港島這麼一個狹窄的經營環境，並不宜有超過一間以上的巴士公司經營。中巴並希望可以延續專利及保持利潤管制計劃。

梁志強說，交諮會將會於本月二十五日對中巴的建議進行討論，然後會將建議提交行政局考慮，決定是否延續中巴的專利權至九五年八月。

不過，梁志強表示，交諮會目前並未就中巴的專利權及利潤管制計劃問題作出任何建議。他強調，無論將來有關問題作出任何改變，均會首先考慮市民的公共交通利益。

他說，是否取消中巴的專利權及利潤管制計劃，交諮會都會詳細考慮各方面正、負面後果。

中巴聯合監理顏漱玲在會後回應記者的問題時表示，中巴雖然受到利潤管制計劃的保障，但過去數年，中巴的收益，均未達到資產總值百分之十五的利潤。她強調中巴會繼續爭取專利權。

不過，據悉中巴管理層曾有人指出，要中巴改善服務，就一定導致加票價的壓力。

中巴的專利權將會於明年八月三十一日到期。而中巴的服務質素及利潤管制計劃均受到普遍的批評。

王鳳超會晤施祖祥

了解港府架構運作

並聽取羅錦生介紹立局運作等

下午往訪房委會與鍾逸傑會晤

【本報訊】正在本港訪問的國務院港澳辦公室二司司長王鳳超一行，昨日與港府憲制事務司施祖祥會面。施祖祥在會後表示，這次會面並非正式的工作會議，而是兩地官員互訪計劃的一部分，日後雙方將會安排定期互訪，四月份便會有港府官員前往內地訪問。

王鳳超認為這次會面有助加強對港府運作的了解。

王鳳超昨日上午在高雲樓與立法局秘書羅錦生會面，聽取有關立法局運作的講解。他在會後表示，認為立法局是港督立法的諮詢機構這個觀點，沒有改變。

羅錦生在與王鳳超一行人會面後對記者說，中方官員曾提出一些意見。

又訊，中國國務院港澳辦公室二司司長王鳳超率領的內地官員訪問團，昨日下午訪問房屋委員會。

王鳳超及其訪問團成員昨午二時四十五分抵達房委會總部，隨即與房委會主席鍾逸傑及房屋署署長馮通舉行會議。會議歷時約一小時。王鳳超在離去時表示，會議內容主要討論房屋政策，並無談及土地問題。

訪問團隨後在房署副署長馮余梅芬陪同下，參觀馬鞍山恆安邨設施。

昨午在王鳳超及訪問團成員訪問房委會時，適逢約三十名受重建影響的慈雲山公屋居民前往房委會請願，他們原約定於三時四十五分與房署房屋經理會晤，反映獲編配的鳳德邨第三期租金過高，令居民難以負擔，要求房署降低有關租金及退回已收租金，他們寧願入住租金較低的鳳德邨二期。

居民代表得悉房委會主席鍾逸傑正與王鳳超等人舉行會議，遂改變原來計劃，要求與鍾逸傑見面，並分別包圍房委會正門與牧愛街側門。訪問團成員離去時並無受請願人士阻撓。

張浚生談港事顧問

不會成立任何組織

各以個人身份應邀不成為「團」

【本報訊】新華社香港分社副社長張浚生，昨日下午出席香港中華總商會春節酒會，接受記者訪問時重申，中國有關部門邀請一些港人以個人身份出任香港事務顧問，不會成立任何組織。

張浚生指出，現時本港一些傳媒在報道香港事務顧問時，經常使用「顧問團」一詞，是不準確的，所有香港事務顧問均只會以個人身份獲邀請，並不會成立任何組織，故不存在「團」的問題。

又訊：香港中華總商會副會長、立法局議員黃宜弘昨日證實，他已獲邀擔任中國政府的香港事務顧問，他會接受擔任此職務。

工聯會發表聲明

反對港府差餉加價

【本報訊】就港府有消息透露在下一財政年度中增加差餉一事，香港工會聯合會社會事務委員會發表聲明，反對港府增加這項稅，認為會加重市民負擔及忽視民間疾苦。

聲明稱，有報章報道港府計劃由四月起增加差餉，由現在的差餉徵收率百分之五點五加至百分之六點五，增幅為接近兩成，該會社會事務委員會對港府這一忽視民間疾苦，加重市民負擔的決定表示強烈不滿，並反對該項決定。

該聲明說，港府近兩年增加差餉徵收比率及重估應課差餉租值，也令市民所需繳付的差餉大幅增加，不論是業主和租戶也因差餉增加，令生活負擔日益加重。其實，過去幾年來，該會曾批評港府在稅收政策上缺乏一套完善的、長遠的財政計劃，在財政有盈餘時，就削減利得稅率，使利得稅從百分之十八點五下降至現時的百分之十六，而在財政出現緊張時，又大幅增加間接稅，提高差餉來增加收費，缺乏周詳的計劃，忽視中下階層市民的利益，影響社會穩定。

該會建議港府提高利得稅二至三個百分點，並考慮採用累進制，以及提高個人入息免稅額至六萬五千元。

該會重申，增加差餉只會對社會民生造成惡劣影響，進一步刺激通脹上升，激化社會矛盾，因此，該會堅決反對港府該項向民生開刀，提高差餉的做法。

港府擬設委員會

全面檢討港稅制

成員包括會計稅務商界法律界等

【本報訊】據亞洲電視台昨日報道：港府計劃成立委員會，全面檢討本港的稅務政策。

報道稱，港府構思中的稅制檢討委員會成員包括會計界、稅務界、商界、法律界及立法局議員；委員會主席則屬意由御用大律師李國能出任。委員會檢討範圍除了全面評審稅務條例外，還包括研究本港稅務政策，例如需否擴闊稅基，避免稅收過於依賴極少數公司及個人所繳交的利得稅和薪俸稅；此外，並會檢討直接稅和間接稅所佔的比例，以及開徵銷售稅對民生和通脹的影響。委員會亦會對愈趨嚴重的避稅行為，研究有效堵塞措施。

過往港府對稅務政策的檢討，只集中檢討稅務條例，今次由港督委任的委員會，將全面檢討本港的徵稅原則。

石崗慘劇調查報告

不會影響刑事審訊

港督稱應從這次事件吸取教訓

【本報訊】據港府新聞處消息：港督衛奕信昨日表示，甘士達按察司是一位非常經驗豐富的法官，他定會確保在他所負責有關石崗羈留中心暴亂事件的報告，不會與另一份獨立的刑事程序調查報告有所牴觸。

衛奕信昨日在巡視灣仔區後向記者表示，當一件如石崗事件這樣令人不安及震驚的事情發生後，當局是應該採取一些有關的行動。

港督說：「首先，如要採取刑事程序控告有關的人，那就必需進行。但這是一個非常緩慢的過程。故此須預期案件需要數月後才能審結。」

「其次，這亦是非常重要的一點，就是我們可否從正如石崗羈留中心事件一般可怕的事情中吸取教訓。同時我們亦希望從速進行而不應等待多月後案件完結才去尋找其中的教訓。」

當被問及有關中國的建議在香港聘任顧問的計劃時，港督表示：「對於中國非官式地向香港人徵詢意見，我並無異議，我希望這些徵詢能深入不同階層，而且層面愈廣愈好。」

「這就是意見。管治香港是香港政府的事，亦只是香港政府的事。這是不容置疑的。這些顧問是不會在香港成為另一個權力中心的。我很高興在過往亦聽到中國官員清楚表示過這點。」

衛奕信在被問及行政局的保密原則時說：「我希望各行政局議員都遵守誓約。他們的誓，約是如無港督批准，是不得透露行政局的事務。」

他說：「在我的經驗中，行政局議員都很小心遵行誓約。我希望他們會繼續如此。」

黃匡源房車被竊

立法局議員 價值六十萬

兩匪駕走煤氣公司常務董事汽車

【本報訊】立法局議員的座駕頻頻被偷，繼黃宜弘的名貴房車失而復得之後，另一位立法局議員黃匡源的名貴私家車又發覺被人偷走，黃匡源一家目前並不在港。

黃匡源住港島堅尼地道五十四至五十六號綺雲閣一單位，屬於他的一輛豐田牌「凌志」房車，編號EY六一X九，停泊在四樓停車場三十六號車位。

黃匡源一家在農曆年初外遊，至今未返。星期二晚六時五十分，停車場看更何伯見該輛深藍色私家車駛至停車場閘口，他升高閘門之際，私家車已疾駛而出，他亦看不清楚司機是何人，其後曾知會停車場總管，總管翌日致電黃匡源的秘書，其秘書與身在海外的黃匡源取得聯絡之後，於前日下午報警。

警方已通令各巡邏單位留意該輛私家車，但至今晨仍未尋回。據悉，該輛「凌志」私家車價值約六十萬。

又訊，兩名匪徒昨晨在山頂白加道搶走一架「平治」私家車，並且將看更亦挾持上車，至今晨在九龍城放下看更駕車逃去。車主為煤氣公司常務董事馬文思。

昨晚十時許，白加道一幢大廈的看更發現兩名男子駕走一輛編號BM九X二的「平治」私家車，上前阻止時被匪徒用刀指嚇挾持上車。

今晨凌晨許，匪徒在九龍城太子道將看更釋放後逃去。

中方邀請港事顧問

鄧蓮如稱可助溝通

【本報訊】行政局首席議員鄧蓮如昨日出席保良局新春團拜後表示，中方邀請港人出任港事顧問有助加強溝通。此外，她認為港事顧問的人選應具有廣泛的代表性。

鄧蓮如表示，中方邀請港事顧問是希望增加聽取意見的渠道，溝通渠道愈多便愈能促進了解，對香港是一件好事。

她又希望港事顧問能有廣泛的代表性，顧問的人選應來自社會各階層和機構，這樣將會更可以幫助中方了解香港的運作。

港聞

竊賊抬走夾萬

【本報訊】土瓜灣美景街一住宅，昨日下午發覺被竊賊光顧，賊人抬走一個夾萬，內有一萬六千元現金及八萬元珠寶首飾。

遇竊單位在美景街美景樓八樓二×室，戶主姓林，他在該樓地下開設一間水電工程公司。昨日下午五時，他的一名十餘歲孫女返家，發覺屋內一片凌亂，於是到地下公司通知爺爺。林姓戶主返家點算失物，證實失去一個一呎乘一呎的夾萬，內有上述財物。警方接報到場調查，該單位的大門、鐵閘及門窗均完好，相信竊賊用鎖匙開門入屋作案。

黃宜弘失車尋回

在博愛醫院停車場內

車牌被換立局徽號失去

【本報訊】立法局議員黃宜弘被偷去的名貴房車，失去四日後，昨日凌晨在新界被尋回，車上只有價值三萬元的音響被偷去。黃宜弘在認車時顯得非常開心，並呼籲路上行走之的士司機充當「大偵探」。

黃宜弘是在昨日下午四時往黃大仙警署認車的，發覺存在車內的一套哥爾夫球棒及「大哥大」電話均沒有失去。黃宜弘慶幸大部分物品未被偷去，並呼籲失車人士出獎金，呼籲的士司機在營業時，留意失車舉報，他表示，這可能是比較有效的方法，因為每天都有數萬部的士在街上行走，等如廣報線眼。

黃宜弘價值六十萬元的平治房車，是昨日凌晨二時許，被人發現停泊在元朗博愛醫院停車場內，司機位匙窿被撬毀，車頭車牌及立法局徽號失去，但車尾則被換上一個假牌；有組織罪案及三合會調查科接報後趕往調查，證實是黃宜弘的失車。

該輛失車原來車牌是DX八二五二，周日在薄扶林金粟道黃的住所停車場被偷走。

割脈兼服安眠藥片

佩槍探員自殺獲救

手握染血遺書稱「對不起妻子」

【本報訊】一名身懷佩槍的探員，懷疑與妻子因感情問題，昨晚被鄰居發現在英皇道寓所服安眠藥及割脈雙料自殺，送院途中還緊抓著一份染血遺書，喃喃自語，聲稱對妻子不起。到場警員在獲悉傷者身份後，立即繳械，以防萬一。

雙料自殺的探員黃×倫（廿四歲）與妻子租住英皇道三三四號清雲大廈十×樓一單位。

昨晚八時五十分，傷者一名同屋住客返家時，發現傷者在廳中呆坐，兩手手腕鮮血淋漓，旁邊有一柄單面刀片及一個空的安眠藥瓶，懷疑傷者自殺，致電報警。

警員到場後，獲知傷者是探員身份，又發現其身上有槍，第一時間將之繳械，以防萬一，而傷者在送院時，手中仍緊持一張染血字條，內容大意是對不起妻子。警方調查後懷疑該探員自殺與妻子感情有變有關，而傷者送院救治後已無大礙，並透露服下七十粒安眠藥。

據現場消息說，自殺的探員隸屬政治部，調查的警員事後亦在屋內尋獲十一顆九MM口徑的子彈，正調查子彈的來源。

西貢昨發生海上劫案

兩兄弟擊退四名歹徒

水警接報後截獲「賊船」拘四疑犯

警方稱如此案件屬罕見估計出於鋌而走險

【本報訊】四名越境搵食的歹徒，昨日在西貢海企圖打劫兩名本港漁民時遭受反抗，兩事主擊退對方，同時利用無線電話報警。水警在「賊船」離境前將之截獲，拘捕船上四名無入境證的內地人，其中兩人因受傷，須送院醫治。

被捕四人年齡由十九至三十九歲，分別來自廣東及廣西。

「賊船」是十九呎長的機動舢舨。據被捕者表示，他們於昨晨七時左右自南澳出發來港「搵食」，遭遇反抗時，其中一人頭部被擊穿，另一人則手部受傷。

兩名事主分別是吳連勝（四十二歲）、吳華勝（四十一歲）兩兄弟，住在筲箕灣避風塘。吳氏兄弟差不多每天都駕船出海向其他漁民收購魚獲，然後返回筲箕灣東大街出售。

吳氏兄弟昨日如常在凌晨五時許出發，帶了二萬元現款及一具「大哥大」電話。大約早上八時，兩兄弟駕駛的五十呎長漁船（三六八×六八Y）駛至西貢海晨曦島附近時，一艘大陸機動舢舨突疾駛而至，兩兄弟見對方四人來意不善，早準備木棍在身旁戒備；果然，舢舨甫靠近，船上三人即分持兩柄十六吋長麵包刀及木棍企圖跳上漁船，吳氏兄弟立即先發制人，用木棍打中其中兩人頭部及手部，兩人並跌進水裡。

由於先了失機，各歹徒知難而退，登上舢舨向東北方向而逃。吳氏兄弟見歹徒逃走，立即用「大哥大」電話報警，水警輪接報後展開兜截。三號水警輪稍後在大浪咀發現「賊船」，遂放下橡皮小艇追截，經過一番追逐，卒在本港水域邊緣將船截獲，船上四人同被拘捕。

據水警東區發言人表示，如此沒有計劃的草率劫案實屬罕見。他估計是內地個別漁民貪圖不義之財鋌而走險。像上述這類劫案並非時常發生。

被劫的吳氏兄弟曾到警署協助調查。

巡邏艇截獲大飛

兩疑人跳水逃脫

【本報訊】英海軍巡邏艇昨晚在柴灣對開截獲一艘「大飛」，船上有一輛全新左軚私家車，但船上兩人跳水逃脫，事後曾展開海陸空搜索，但無發現。

昨晚九時許，一艘英海軍巡邏艇在大浪灣對開發現一艘「大飛」，於是展開追截，當追至柴灣黑角頭對開距離縮短時，船上兩人跳水向黑角頭岸邊游去。

海軍截獲該艘「大飛」，船上有一輛全新左軚私家車，價值約十五萬元。

事後，水警、陸警及一架直升機奉召到場協助搜查，但至今晨仍無發現。

懲教署提供最新數字顯示

各監獄有人滿之患

教導所超收青少年

其中大潭教導所犯人超逾收容額七成

【本報訊】懲教署提供的最新數字顯示，去年全港一共有一萬一千多名犯人被囚禁在獄中，其中百分之三十二為非法入境者，百分之五為越南人；而由於這兩類犯人數目不斷上升，目前本港監獄的收容率已超越原來設計最高收容率的百分之十九，而一所收容青少年犯人的教導所更出現超逾收容額七成半的現象。

懲教署高級監督（青年罪犯）陳蟾英昨日向新聞界介紹懲教署的青少年犯人教導所時透露，收容青少年犯人的三間教導所，其中大潭教導所原來只能容納一百六十人，目前則有二百八十多人監禁在內，超逾可收容數字的七成半；勵敬教導所目前容納了二百九十九人，亦較原先設計的收容人數多出百分之十三。

陳蟾英用「署方暫時仍可勉強應付」來形容監獄的擠迫情況。她說，過多的犯人可將之囚禁在同一囚室或工場之內；不過，懲教署職員需要嚴密監察犯人的活動。陳蟾英又說，擠迫的情況對犯人亦造成一定的影響，例如使用康樂設施的時間減少，與輔導員談話時間亦減少了。

她又說，懲教署原計劃將喜靈洲船民營改建為低度監獄，以紓緩擠迫情況，但由於石崗船民營發生騷亂，需要將北越人遷往喜靈洲，以防再發生騷亂，故需要將擴充計劃延期，直至越南船民問題獲得解決為止。

文勝車仔馬精選

Feb 15, 1992

1. Silverwood Strom (B. Beelby)
   Donn Wan (K. Dicks)
   Delta Hamish (D. Hudon)
2. Unique Greek (B. White)
   R W Streak (J. Burke)
   Cagey One (D. Jungquist)
3. Best To The Best (P. Megens)
   Moonlight Drive (J. Burke)
   Coronia (G. Abbott)
4. Dees Credit (J. Koelin)
   Fraser Wae (B. White)
   Five Dears (R. Linford)
5. Mandanny (B. Davis)
   Captain Cavalla N (R. Therres)
   Patsys Bunny NW (K. Linton)
6. Tiger Pilot (D. Jungqusit)
   Harmonic Justice (B. Beelby)
   Nordel Jimmy (R. Linford)
7. Record Setter (T. Brwon)
   Country Model (S. Shinn)
   Bradner Iverna (R. Linford)
8. Most Happy Seahawk (D. Johnston)
   Glory You (K. Linton)
   Red Star Cowboy (J. Burke)
9. C Leceddy (K. MacMillan)
   Biltmores Creed (P. Megens)
   Well Digger (R. Linford)
10. Finance Minister (R. Therres)
    Bradner Fighter (D. Jungquist)
    Naval Guest N (K. MacMillan)
11. Franco Bound N (B. Davis)
    Silly Boy (K. Dicks)
    Perfect Levity (S. Rodrigue)
    L S Kodiak (R. Goulet)

只供參考並不鼓勵投注

馬膽 7. Record Setter (T. Brown)

馬仔車排位表

SATURDAY, FEBRUARY 15, 1992
DAY 72, POST TIME 1:15 PM

race-1 PACE Purse:2200
CLAIMING 2500 WO1600L6S (1 1/16 MILE)

1	SILVERWOOD STORM	(2500)	B BEELBY
2	DONN WAN	(2500)	K DICKS
3	DON NOR EDDIE	(2500)	J BURKE
4	OUTFITTER	(2500)	J WIGGINS
5	DELTA HAMISH	(2500)	D HUDON
6	MARKED TO B GOOD	(2500)	T BROWN
7	NORTH SIDE	(2500)	B WHITE
8	BOYDEN MIST N	(2500)	G ABBOTT
AE1	BIG LEWIE	(2500)	P MEGENS
AE2	SMOOTHER POWER	(3125)	S ERICSSON

race-2 BOTH Purse:2400
NW2RLT AE NW2500LT PLUS ALLOWANCES AE BC BREDS THAT ARE NW3RLT (COLTS & GELDINGS)

1	LECWHO		E LECHNER
2	CAGEY ONE		D JUNGQUIST
3	DATS ROCKY		G HOLLINGSWORTH
4	UNIQUE GREEK		B WHITE
5	SWISS FORTUNE		C HILL
6	FAWCETT HANOVER		K LINTON
7	RED STAR CHARGER		B DAVIS
8	R W STREAK		J BURKE
AE1	KOOTENAY WILLY		G ABBOTT

race-3 PACE Purse:2000
CLAIMING 2500 FILLIES AND MARES (1 1/16 MILE)

1	BEST TO THE BEST	(2500)	P MEGENS
2	CORONIA	(2500)	G ABBOTT
3	MOONLIGHT DRIVE	(2500)	J BURKE
4	SAVILLA SPECIAL	(3750)	P COLEMAN
5	ROYCES WAY	(3125)	R GOULET
6	PIAZZA	(2500)	G HOLLINGS
7	IA AMAZIN TOO	(2500)	T BROWN
8	APRIL FOOLISH	(2500)	D HUDON
AE1	RED STAR KAREN	(3125)	S ERICSSON
AE2	UNDER THE STARS	(2500)	G ABBOTT

race-4 BOTH Purse:2000
5 YR AND YOUNGER NW1RLT

1	DEES CREDIT		J KOELLN
2	ROYAL INTRUSSION		C HOOYMANS
3	NORTHERN SARAH		P COLEMAN
4	FRASER WAE		B WHITE
5	RED STAR PASSION		J BURKE
6	RED STAR LUCKY		K LINTON
7	J BS REELISCOOTSIN		J VUKELICH
8	FIVE DEARS		R LINFORD
AE1	JIMMYS CHOICE		G ABBOTT

race-5 PACE Purse:3800
CLAIMING 8000

1	PATSYS BUNNY NW	(8000)	K LINTON
2	MANDANNY	(8000)	B DAVIS
3	BULLDOZERS DILEMMA	(8000)	A ARSENAULT
4	CAPTAIN CAVALLA N	(8000)	R THERRES
5	STAND FAST MAJOR	(8000)	J BURKE
6	ANKA DANNY	(8000)	T BROWN
7	ROOSTER RUN	(8000)	K MACMILLAN

race-6 PACE Purse:4500
NW3200L6S AE CLAIMING 12500 AE NW7RLT

1	TENOR HANOVER		J WIGGINS
2	MONEY PLAYS		J BURKE
3	LOOSE BUCK		K LINTON
4	NORDEL JIMMY		R LINFORD
5	KIBBLES	(12500)	P COLEMAN
6	IMA TOMMY TOO	(12500)	S ERICSSON
7	TIGER PILOT	(12500)	D JUNGQUIST
8	HARMONIC JUSTICE		B BEELBY

race-7 PACE Purse:3800
MARES-NW1500L6S PLUS ALLOWANCES AE CLAIMING 7000 (1 1/16 MILE)

1	BRADNER IVERNA		R LINFORD
2	RECORD SETTER	(8750)	T BROWN
3	COUNTRY MODEL +	(8750)	S SHINN
4	TWIN B JO JO		W SMITH
5	HEAVENLY BREEZE		J ROGERS
6	I FLY LOW	(7000)	P MEGENS
7	BREAD TO SHINE	(8750)	K ANDERSON
8	NATURAL SUCCESS	(7000)	R GOULET
AE1	FANCY DOBBIN	(8750)	B DAVIS

race-8 PACE Purse:~~10000~~ $6,000.
THE LANGLEY PACE (ELIM)

1	FINANTAN SORROCCO		B WHITE
2	RED STAR COWBOY		J BURKE
3	RED STAR WISEGUY		T BROWN
4	ZERO TOLERANCE		D JUNGQUIST
5	CAN DO MCCOY		S ERICSSON
6	GLORY YOU		K LINTON
7	BOAZ		A ARSENAULT
8	MOST HAPPY SEAHAWK		D JOHNSTON

race-9 PACE Purse:[illegible] $6,000.
THE LANGLEY PACE (ELIM)

1	KOOTENAY REBEL		K ANDERSON
2	WELL DIGGER		R LINFORD
3	MERLIN SORCERER		K DICKS
4	VAN TAIWAN ON		D SHAW
5	C LECEDDY		K MACMILLAN
6	RICH N STUFFY		D HUDON
7	RED STAR MOTION		T BROWN
8	BILTMORES CREED		P MEGENS

race-10 PACE Purse:5500
PREFERRED 2 AE CLAIMING 20000

1	WRANGLER HANOVER	(20000)	B DAVIS
2	FINANCE MINISTER		R THERRES
3	BRADNER FIGHTER		D JUNGQUIST
4	NAVAL GUEST N	(20000)	K MACMILLAN
5	DAL RED SCRUFFY		S ERICSSON

race-11 PACE Purse:2600
CLAIMING 3500 (1 1/16 MILE)

1	FRANCO BOUND N	(3500)	B DAVIS
2	PERFECT LEVITY	(4375)	S RODRIGUE
3	SILENT PIT	(3500)	J BURKE
4	L S KODIAK	(3500)	R GOULET
5	MY INCOME	(3500)	B WHITE
6	LOUSE SONG	(3500)	F CAMPBELL
7	MY SON JOSHUA	(3500)	S ERICSSON
8	SILLY BOY	(3500)	K DICKS
AE1	BACK US CZAR	(3500)	G ABBOTT

Horses Drawn = 92
Horses Entered = 118
Total Purse = $48800

$=COGGINS TEST EXPIRES BEFORE 15-APR-1992
$$=COGGINS TEST EXPIRES BEFORE 01-MAR-1992

陳坤儀博士親臨主禮
「松鶴之友」大典紀盛

（雲訊）松鶴之友會員及來賓四百餘人，於本月十日假座珠城酒樓舉行第一屆顧問及委員就職典禮暨壬申年春節聯歡餐會。筵開四十餘席，名譽會長林思齊省督夫人陳坤儀博士親臨主禮，省督林思齊博士亦蒞臨主持頒獎，中僑顧問及高級行政人員均有出席，更難得省督千金劉林慕慈女士亦參加是晚盛會。一時衣香鬢影，冠蓋雲集，濟濟一堂，堪稱中僑盛事之一。

晚宴程序由下午六時半開始。司儀何啟燊先生及梁佩瑜小姐負責司儀。在「天佑女皇」「樂曲中，松鶴之友主席劉國藩陪同會長省督夫人、中僑主席葉吳美琪陪同林思齊省督及顧問等步入禮堂。卑詩省及育干區公民入籍法庭庭長 葉承基先生領唱國歌。在全體起立莊嚴肅穆氣氛中展開是晚秩序。

首先由主席劉國藩先生致開會詞，指出「松鶴天地」是新舊移民文化之報，故出刊六年，深受各階層擁護，今次松鶴之友的組成，乃是支持該月刊的生力軍，迄今會員達五百人，籌款達四萬元，離目標二十萬尚遠，但會員不斷激增，人力資源湧現，社會人士支持，故應有信心達成目標云。席間並宣佈顧問團莊飛先生及羅顯光醫生捐款各一千元，畢懷略夫人捐三千元，全場鼓掌不絕。

名譽會長省督夫人陳坤儀博士致訓詞時，最爲感人，其懿範慈祥，言詞懇切，誠有母儀天下之感。她首先多謝劉國藩主席書法美妙的邀請信，她特予珍藏，其次多謝省督特別安排她今次的赴會，親爲司機，副官尹慶中少校隨侍左右，讓她作爲主人，參此盛典，由此可知道林省督十分重視松鶴之友。演辭中林夫人語多訓勉，對松鶴之友同人，給予極大鼓舞。與會嘉賓，莫不受林夫人的感到。

隨後，林夫人以會長身份頒發聘書予顧問團成員：江河先生、李國柱醫生、梁連配倚女士、畢懷略夫人、張約翰夫人、莊飛先生、章志實醫生、游紹津先生、黎紹聰先生、簡穎湘法官及羅顯光醫生等共十一人。與及第一屆執行委員會成員：正主席劉國藩、副主席裘旭祺、文書：何啟燊、黃小怡、財政：黃謝琬婷、莊藹凝、公關：馮炳南、招謙益、高龔嫣，總務：胡鈞權、梁兆儀，宣傳：彭慧嫻、戴敬順，康樂：何嚴淑端、吳羅慧霞、方載玉換，福利：吳光泰、劉尹秀靈、方秀峰等各委員。

頒發聘書後，由中僑主席葉吳美琪致詞並介紹各松鶴天地歷年努力耕耘之義工，請林思齊省督頒發獎狀，予以鼓勵。

林思齊省督致訓詞時指出，他每期必細讀松鶴天地月刊，更欣賞松鶴之友各委員之組合及投入，他知道各執行委員中有來溫哥華剛半年的，亦有來加二十五載；成員中年屆最長者，逾七十歲，最輕者三十餘，可見新舊移民，不分老幼，均投入社會，爲松鶴之友發揚光大。

林省督致詞時對林夫人此次加入松鶴之友大家庭，極表關懷，特予支持，莊諧並重，極爲感人。

顧問團代表簡穎湘法官繼省督後代表松鶴之友同人致詞，指出松鶴天地出版創刊等根源，其蓽路藍蔞以啟山林，大輅椎輪，功不可沒，發人深省。

名畫家周士心教授特爲林夫人繪年花一幅轉贈以表敬意，書法家劉宋騶先生寫八賢論一幅特贈省督，劉國藩主席親爲該兩幅名作加以介紹，由葉吳美琪主席敬送省督伉儷以作紀念。

開席前，表演節目開始，先由中僑耆英舞蹈組演出筷箸舞。各耆英披彩濃粧，翩然起舞，步伐整齊，隊形變化劃一，博得不少掌聲，省督伉儷盛讚不已。

省督對來賓呼籲即時加入松鶴之友，希望在散席前親睹各人加入，結果與會來賓紛紛響應，即時收得會費逾五百元，其反應熱烈，前所未見。

後裔聯盟設辦事處
接受登記賠人頭稅

（溫哥華訊）卑詩省人頭稅納繳人、配偶、後裔聯盟主辦的加拿大華人歷史圖片展覽會，已於日前在雲市商業中心區聖企利區中心揭幕，展出廿四幀黑白旅加華人珍貴歷史照片。

據展會主持人黃郁文稱，是次展出甚爲成功，可協助各界人士明瞭社會主流。很多人索取宣傳小冊子，表示願意支持華人要求賠償索回人頭稅繳納款及平反排華法。

該聯盟將在月底再開會，作教育性集會及業務計劃工作。而仍有更多人登記曾於早期移民來加繳納人頭稅入境者，自上月起開設華埠辦事處後，已又有四百人登記。

納人頭稅如未登記者，可憑證明書到雲埠片打東街一零三號三室該會辦事處登記，要求作合理賠償。辦公時間：星期一至五上午九時至下午三時。查詢電話：六八八·八八零一。

卑詩多元文化服務會
宣佈多元文化週開始

（溫哥華訊）卑詩多元文化服務協會，於昨二月十四日（星期五）下午五時半至七時半，假雲埠史美街八百號溫哥華法院四樓大禮堂舉行「宣佈卑詩多元文化週活動開始禮儀式。

同時，卑詩省教育廳長兼多元文化及人權廳長哈堅女士等亦出席赴會，禮儀隆重有一番熱鬧。查詢電話：七三八－二七二四，或電傳真：七三八－七一三零。

旅加李松先生
熱心育才的牽頭人

·高言·

「歲寒三友」
松排先，帶領育才
走在前。
發動捐資名榜
首，善行蔭得子孫
賢。

（注）收到外甥廖洪樹從溫哥華寄來「沙堆僑中擴建籌款和奠基專輯」讀後有感而作。

華埠中僑辦第三期
國語新移民講習班

（雲訊）華埠中僑會第三期國語新移民講習班，於二月十九日至三月二十五日，逢週三下午一時至三時分六節舉行。除了以講座、錄影帶放映等形式之外，並有參觀團，參觀市政廳及社區中心設施。

費用全免。歡迎報名參加，請電六八四·一六二八，朱小姐洽。上課地址：片打東街八十七號。

課程安排如下：

二月十九日：中僑互助會簡介；卑詩交通系統；領取駕駛執照需知；新生活適應。

二月二十六日：如何尋找工作；就業機會；加拿大概況。

三月四日：安全駕駛；認識社區中心設施；時間：下午一點鐘；地點：5851 W Boulevard, Vancouver。

三月十一日：參觀溫哥華市政廳；時間：下午二點鐘；地點：Cambie Street 門口集合。

三月十八日：銀行服務及按揭手續。

三月二十五日：醫療服務；入籍需知；加拿大知多少。

誠聘行政助理
社團誠聘行政助理一名，須通中英文，大專程度，有社會工作經驗，及組織能力，會打字及電腦操作，月薪加幣＄1800⁰⁰有意者請備履歷每日由上午十時至下午四時到華埠中華文化中心，找林沾先查詢。

MALL-WIDE
Valentine's Day Sidewalk SALE
February 10 to 16, 1992
情人節大減價
vancouver centre mall
Under the Birks Clock at Georgia & Granville

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say
Thank You and Wish You All The Best For The New Year
顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝更祝你們
新年快樂，萬事如意
PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳公司同人敬賀
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687－8332
我們尚有紅包（利是封）、年曆、磁石揮春，貴客如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
鏡架裝裱
書法藝術
文房四寶
招牌廣告
鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

HORIZON COLLEGE
英語訓練課程
英語會話：
專爲社交各項活動以求改善流利會話而設着重聽英語技巧及普通字句辭句的拼音應用。對程度較低或中等階級學生學習最爲適合。
一九九二年三月二日至廿七日每日上課
逢星期一至五上午九時至中午十二時
書寫及作文
此課程目的爲改善書寫英文技能而設，對商業及學術性應用最適合。有基本的拼音，文法，造句，及分段等。應用在寫信作報告及建議書最爲適合。
一九九二年三月二日至廿七日每日上課
逢星期一至五下午一時至四時
由於提供個別教授的關係，招收學生名額有限，並有電視視聽，錄音及語言實驗室等設備。
學費：每課學習六十小時，收費四百元。
註册報名時須先交全部費用。
新境界學院在卑詩省政府及加拿大聯邦政府立案，學費可報入息稅。
電話註册：736-2922 只限（MASTERCARD OR VISA）
電傳眞註册：736-2914 只限（MASTERCARD OR VISA
親身註册：溫哥華百老滙西一一七七號
二百號室（可用現金或支票）

China Travel 旅
加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構
北京七天遊
去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
＄898.00
包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
出發日期：九二年二月十七日/廿八日
欲免向隅 請早定位
☆☆☆☆☆☆
竭誠爲君提供下列服務
美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
星、馬、泰，越南旅行團
香港至廣州直通火車票
香港至中國各大城市包機
香港、中國世界各大城市酒店訂房
中國內地機票火車票及船票
各類長短線中國旅行團
中國越南及其他國家簽證
代售各類旅遊保險
辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市
地址：百老滙西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

$ 鏡片 33⁵⁰（原價$58）
鏡架 半價
＊精做超薄不反光鏡片
＊免費修理
＊大量新到鏡架
專做政府·團體·公司補助眼鏡
＊特快變色鏡片（適合室內外、四季駕車使用）
＊請查詢防紫外光、加硬、防花、上色等等鏡片
SUNNY OPTICAL 明亮眼鏡公司
#106 629–633 Main St. (Golden Gate Center)
緬街629—633號（唐人街金門中心地舖106）
☎ 681-8899

凡本報讀者均可獲
梁藝耀姓名學中心
免費算命、風水、改名
事業、財運、婚姻、官非、疾病
子女、公司、財運、前途。 、
(1) 姓名＿＿＿＿出生日期＿＿＿＿
(2) 電話＿＿＿＿＿＿＿＿
(3) 地址＿＿＿＿＿＿＿＿
寄來 SUITE 205, 175 E. BROADWAY, LEE BLDG, VAN., B.C.
V5T 1W2 電話：657-3601 879-2399

原始人的鴿子洞文化

●陸融●

古今中外

中國遼寧省西部喀喇沁蒙古族自治縣，有一座野鴿棲息的鴿子洞，位於該縣大凌河邊四五十米高的懸崖中間，它是考古學者在山海關外找到的第一個原始人的居民點。

考古學者把在鴿子洞中發現的兩個藏有重要文化層的溶洞分稱作A洞和B洞。B洞是一豎井式洞穴，深數丈，儼然是一處天然陷井。據介紹，最初發掘B洞時，在大量的哺乳動物化石中，數量最多，化石材料保存最完整的是鬣狗化石。由於該洞並未找到人類活動的痕跡，顯見這些兇猛的食肉動物並非爲當時原始人所殺。至於該洞是否由原始人故意建造用以捕捉野獸，則尚未知。

那A洞中，不僅有厚達五十厘米的灰燼層，而且有一條與外面相通的「走廊」，對着「走廊」還有一個狀若口袋的洞穴。每當夏季的八至十一點鐘，陽光可直曬向洞底。當年原始人能在茫茫的荒野中尋找到這樣一個遮風避雨、光線充足的理想住宅，足見已有相當程度的智慧和靈通的信息渠道了。而且從洞內發現的三百多種舊石器看，他們雖在形狀、尺寸上與北京猿人的石器大體相近，但鴿子洞人製作的石器刃緣更爲規整，類型也較穩定。據此，學者分析道，兩地雖然相距千里，其原始文化卻有相當密切的淵源關係。

此外，考古學者還認爲，無論是從鴿子洞原始人對火的使用，或者是這種有裏外套間洞穴的利用，在中國都是罕見的，有着很高的學術研究價值。正是這些生活在西遼河上游的原始人所留下的星星之火，才爲遼河流域帶來了紅山文化時期的文明曙光。而這些遼西鴿子洞文化，又會是以北京猿人文化爲代表的中國猿人的階段文化，隨着勞動經驗的積累和勞作發展向北遷移的結果。

吃螞蟻壽近百歲

大陸趣聞

中國東北黑龍江省有一位名叫閻中山的九十六歲老人，服食螞蟻已有六十七年，據認爲，他的長壽與吃螞蟻有關。

閻中山三十歲那年，上山砍柴，看到螞蟻有舉石過頭之力。聯想到黑熊吃了螞蟻，冬天不吃不喝，半年多僅舔熊掌就能捱到春天。來年又靠螞蟻復康。夏秋便有劈石的功力，不由得心中活動起來。於是，他立即在山區採集螞蟻，將其洗淨曬乾，或放在鐵鍋裏烘乾，再研成粉末後吞服，但是這樣吃容易上火。他便將螞蟻粉摻上蛋清、蜂蜜捏成小丸，每丸三錢左右，到了三九天便開始服食，每天吃二至三丸，共吃一百天，一年後，骨粗肉壯，朝氣旺盛。

閻中山採集的是黑龍江、內蒙古一帶山區常見的赭色螞蟻（學名類乾紅蟻）、大黑蟻（雙齒多刺蟻）。由於他堅持服食螞蟻蛋蜜丸，七十三歲時滿嘴奇迹般長了新牙，後來掉了四顆，九十五歲時又在旁邊長出四顆。現在咀嚼能力尚可，能嗑榛子，吃苞米花、啃豬脚。聽覺、視覺正常，耳不聾，眼不花，頭腦清醒，對答如流。平時食物，幾乎是素食，如山菜、土豆、白菜、蘿蔔、豆腐、白麵等，不沾烟酒。

閻中山老人一生從未停止勞作，現在仍自己做飯，夏季上山採集螞蟻。有時受請還能騎單車到十里外給人修理房子，閑時也跟人下象棋。老人家有三個兒子和兩個女兒，最小的兒子已卅一歲，是他六十五歲那年得的。

現代科學分析認爲，螞蟻身上是一座微型動物營養庫，含有多種氨基酸、維他命、微量元素等。

●陸文

峨眉山的活風景——猴羣

唐汶

名勝風光

四川名山峨眉山，除了有古利、佛光等奇秀景色之外，還有引人入勝的活風景——猴羣。峨眉山到處可見猴子，觀猴早就成了遊覽峨眉山的節目之一。

峨眉山的猴子成羣聚居，通常一百幾十隻猴子形成一夥，佔據一個山頭生活。猴羣有自己的社會秩序和等級、紀律。爲首的猴王既有權威管理和懲罰手下的猴衆，也有責任保護牠們，帶頭抗擊入侵者。而決定猴子地位的高低，則在乎能力、體型大小强弱和魅力等。猴羣一般棲息於高山的樹林之中，每天早上羣出覓食，往往跑至山腰，飽餐後，約於午間便返回山上的家中。所以觀猴也要選擇適當的時間。

峨眉山的猴子有兩種。一種是本山猴，野生，平時羣居於近山頂一帶，體型較大，體重二十至三十公斤，牠們素來受到當地寺廟的和尚餵食，頗爲馴服，對於山民也很友善，唯對外來遊客則較爲頑皮，搗蛋（諸如搶去照相機之類），但只要峨眉山的寺僧出面，猴羣立即乖乖就範。

另一種是峨眉山山民買來繁殖的外來猴。牠們多在海拔一千多米上下的地區出沒，如萬年寺、白龍洞、清音閣、中峯寺等。這些猴子體型較小，只重十多公斤，性情溫馴，善解人意，牠們多是由山民馴養，供遊客助興的，只要付出三幾角錢，便可與猴子合照、耍樂一會，猴子也會聽令做出一些引人發笑的動作——這是山民的一種副業哩。

世界最小的書籍

子淵

中國四川省成都市最近發現一部「可蘭經」，書長僅二點七厘米，寬二厘米，厚一厘米，重六克，體積只有拇指般大，置於一個小鐵盒內，盒背雕刻着阿拉伯圖案花紋。這部袖珍的伊斯蘭教聖典屬於成都一名回族老人所有。這部「可蘭經」，堪稱目前所知最小的書。

較早前，荷蘭曾展出一部迷你型詩集，該書長十三毫米，寬九毫米，比一張郵票還要細小一些。這部詩集，共有四十二頁，在一六七三年出版。

熱線電話
☎(604)684-3573
Fax:(604)684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊　$ 1,585.00（七天）
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：二月十一日

中國精選遊　$ 1,995.00（十一天）
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：二月十七日／三月十六日

中國、香港精選遊　$ 2,395.00（十二天）
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：一月廿日/二月十七日/三月十六日

＊直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，
來回機票，機票一年有效。
＊本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、
世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性凉而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2 兩與鷄肉或猪肉同煲2小時，
亦可搾汁飲用，功効特佳。
選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.

新年酬賓
買20公斤庄"AA"香米
或優美龍牌香米
送兩公斤泰國糯米
或3公升菜油一罐

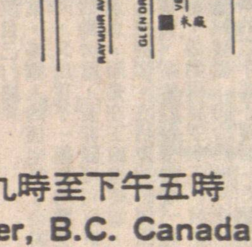
泰國名產：
金龍香米皇
雙龍香滑米
優美清香米
香軟靚糯米
有益黑糯米
日本國寶超級米皇及
各種即食麵

特別介紹
澳洲種子改良新米
新龍牌
～經銷～
AA牌米皇
嘉禾苗米
中國大米
金稻絲苗
積寶超米
美國糯米

凡於本廠購買20公斤庄米一包，可獲贈利是封一份

常備品種
中國腰果仁
美國米通餅
新萌芽綠豆
鬆香蒸谷米
衛生赤糙米
油麵粉野米

Telephone: (604) 251-6341
Fax: (604) 251-7228



恭賀新禧

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

鄭重敬告
＊最新運到
中國大腰果
＊嘉禾牌花生
重新面世

梁國超會計師
會計
部記
管理
本公司精通各類會計，
物業管理，財物諮詢，
大小生意年結月結，懂
國、粵語。
地址：溫哥華東十六街
二壹三號
電話：8722396

本報廣告
效力宏大

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

春中舊夢
文·老海　畫·李家裕

我們還算是純潔的

小張叫聲「阿姨」，寶寶道：「開特拉克開走了。我要回去拿東西，你叔父睡熟了。」

「我送你回去如何？」他問。

「你送我回去再來？」

「是的。」

「你先到病房通知叔母。」

「對對對！」

小張進病房，病榻上的叔父閉着眼睛，叔母與堂姐坐在另一張床畔，那是「加舖」。叔母走到他身邊，他指了下門，他們出門，小張提到阿姨的事，她道：

「我們匆匆送叔父來，阿姨忘記帶東西，汽車夫今天有事先走，你送寶寶回去了再來，大衞也要來的，七點左右我們離開此地，留寶寶陪叔父。」

「我們快去快來。」

小張說罷走了，他與寶寶登車後，她對他說：

「希望你叔父能在家中過陽曆新年。」

「他也許明後天便出院了。」小張說。

「蔣小姐呢？」

「她回去了。」

「你們是什麼關係？」寶寶微笑着問。

「我們還算是純潔的。」

「我不相信。」寶寶搖頭了。

「我可以宣誓。」

「除了上床，其他都做過？」

「其他指什麼。」

「接吻與從上摸到下。」

「我與她可能不會再進步。」

寶寶靠緊他些了。他把車加速，很快抵家，他告訴她不上樓，在花園中候她。十分鐘後，寶寶出洋房，小張即開車門與她同登，兩分鐘後，前面有汽車來，小張避得快，

寶寶受震倒在他懷裡，但她一剎那坐定道：

「這人開不來車子的。」

「我避得快。」他說。

「你眞有本領。」（一〇八）

迷霧
陳浩泉

一〇七：好像很有緣份

「都做好了。」小艾說。

「小艾，你上學期考第幾名呀？」凌志邦問。

「第五名。」

「唔，很好。這學期你努力點，考入三名之內，你媽咪一定更高興。」凌志邦說。

「到時候有什麼獎品呢？媽咪。」小艾接着問。

「你看，年紀小小的就這麼市儈！」碧珊回頭瞪視女兒一眼。

凌志邦也不禁笑了。

到了山頂，泊好車子，小艾就嚷着要到小遊樂場去玩。

「好，咱們打鞦韆去！」凌志邦突然童心大發。

小艾在前面跑，他就在後面追。

跑上小遊樂場，凌志邦和小艾一起騎木馬、爬鐵架，又推她打鞦韆……像個大孩子似的。碧珊坐在樹陰下的長椅上，看着他們玩。

十幾分鐘後，凌志邦才坐到碧珊的身旁去。

「想不到你也這麼能玩呢！」她含笑着說。

「跟小艾玩在一起，我也一下子年輕了好幾年。」凌志邦拿出紙巾，揩揩額上的汗珠。

「這孩子眞的不怕生，跟你在一起還不到半天，就混得這麼熟絡了。」

「我和她好像很有緣份似的。」凌志邦一邊看着小艾一邊說。碧珊望他一眼，沒說什麼。

玩累了的小艾也跑過來了，碧珊連忙拿出手帕來替她抹汗。

「口渴了，我要到餐廳喝茶去！」小艾指着那座潛水艇般的建築物嚷叫。

風言蜂語
謬倫

因爲對外

據說本港空氣僅尖沙咀符合指標。
因爲這個地區是遊客必到之地。

是否如此

違反勞工例罰欵增兩成。
可能只益了庫房。

有利市道

當局考慮夾心層買樓可獲低息貸欵。
地產商首先表示支持。

鴛鴦夜心
文：啟廬主人　圖：鳳蕭

一〇八：打「愛滴滴」春夢有痕

黃昏時，玉梅偕經紀藤山，乘京濱特急車返至橫濱，出新橫站時向藤山說：「明早你先到銀行再交代今天的情況，你回家休息。」藤山恭敬鞠躬：「十分佩服，承教乘弱勢一樣可以下手！承教，明天我一個人試試。」

玉梅客氣道別後，便直接乘的士返家。酒井未歸，女傭和子迎接，告知：「馬斯特（主人）有電話，銀行有聚餐會議，請夫人自己用晚飯。」玉梅答應了：「我累極了，在東京忙了整整一天。」她先去浸浴，然後只着水眞絲背心，短大褸絲袴，覺得全身爽快。看看錶，日本六時過十分，香港五時十分。便撥「愛滴滴」到香港陳氏太平洋廣場，不意這電話正是王澈芳的辦公桌。

「曼谷同香港的陳總理，可以接通嗎？」她用一口美國英語問，澈芳忙客氣地以英語回答：「是的，他現在大公館，請記下電話……。」玉梅不理這女的是誰，還以爲是女秘書，便再撥一次，對方又是女的，却是黛安娜的女傭：「是的，少爺在此。」不久陳其禮接聽：

「呀，其禮，大老板！聽出我是誰了麼？」——「呀，恭喜恭喜，你從東京打來？」——「從橫濱我自己的新家庭呀，我倒要先恭喜你，你跟橫濱國際有多重關係了——放心，我新郎不在旁邊！小哥哥，快樂麼？」玉梅忽覺兩乳突起，忙用左手向背心內摸住隻大水蜜桃，不覺淫興大動，斜靠下來講電話——

「還不是一樣，他比你聽話，沒你滑頭！喂，曼谷你同我姊姊楊太太怎麼樣？」

「斷了，他那強人老公，現在已不二色了，晚晚愛她。喂，我要謝謝你的新郎！他太講交情了——你可是欺他忠厚？」

「是的，我反正給了洞房應給他的一樹紅桃花！眞的，互相死心一心相愛了！你享受齊人之福呀！孩子一定大了，更可愛了！我眞想抱他，當然也想抱他的爸爸！」

「謝謝！不要亂想，我只祈禱你滿意你的新郞！」兩人調笑，足足說了二十多分鐘的「愛滴滴」電話——「濕了！」玉梅一驚，再進入浴間。

她一個人小飲晚飯，飯後靠在梳發上看電視，取出小本子來查看今天股市做的幾筆大買賣，總數有美金四五千萬出入。口對心說：「也好，帮他銀行就是帮自己兩口子！」

迷糊中倦了，熟睡到有人在摸她，一驚而醒，身邊坐着她三郎：「和子回家了，我已浸了浴，快十二點啦！」她張臂抱他：「藤山明天有報告，我們扒逆水，爲你銀行做了四五千萬美金！快謝謝我！我急需要！你們一定同藝妓吃了酒？」他答說：「沒有，我只要你！」

現代江湖實錄之十一
愛滋狂人
田長歌

一〇八：可以發誓

師姐容吃吃笑，望了林華一眼，曰：「爲我而死？林生，嚴重D啩？」

林華又捉住師姐容隻手，曰：「海倫，點至可以令你相信？」

師姐容笑曰：「男人爲了得到女人，也都噏得出，林生，你當我係細路女？」

林華曰：「海倫，我可以發誓！」

師姐容曰：「算喇，你發誓，我亦不信！」

林華曰：「你點至相信？吓？」

師姐容曰：「我勸你無謂浪費時間。」

林華曰：「我這份人，有的是恒心信心！」

師姐容曰：「林生，我一直當你講笑，因爲男人追女人，噏得出就噏，聽下幾好，可以自我安慰有人追，有好多人追！」

林華曰：「你講嘢有D神神哋。海倫，你是否有了男朋友？」

師姐容曰：「係，我已經有男朋友。」

林華曰：「冇緊要，即使你有老公，我一樣照追可也！」

師姐容曰：「咁即是表明你份人冇道德！」

林華曰：「愛情就是愛情，又點可以拉到道德來講！海倫，一個人是否年紀大一D，就不可以愛另外一個人？」

師姐容曰：「你不可忘記，你是個有婦之夫之人。」

林華曰：「我同老婆早已名存實亡。」

師姐容曰：「車，個個男人都咁講喇？」

林華曰：「眞者也，海倫，我同老婆分房已經十幾年者矣！」

留住海鷗
海辛

二五六：強橫的時代過去

「我天不怕地不怕，只有向銀妹交代那件事，比較爲難。」石湖說。

「畢竟，銀妹已接受你！」

「她原來從小愛我，爲了愛，她只好原諒我。」石湖笑笑。

「其實，我也從小愛你，只是——」

「我們生活在兩個世界裡。」

「我接觸得他少，但看得出來，他是個好丈夫。」

「也是個孝順兒子，這趟從美國回來，爲還父債，他拋掉在那邊的設計工作。」

「其實做事嘛，在什麼地方都一樣。反正你們已入籍美國，沒一九九七去留的煩惱。」石湖說。

「丁積和姚芬對我們都不錯，除掉借欵偉業還父債，還給我們高薪。到夏天，鬼屋別墅由我獨力主持，偉業去港島他們的機構做經理，以言賺錢，我們夫婦比在美國時多了許多。」菁愉說。

「聽說爲此，你們開罪白萬年和文武。」石湖問。

菁愉藐藐咀，說：

「他們怪我們替丁積、姚芬做事，唉唉，爲賺錢還老爺的債，有什麼辦法？」

「聽說白萬年不認你做女兒？」

「就是我在島上做女兒時，他幾時對我好過？不認就不認吧！」

「這些天，我又跟白萬年、白文武拌上了！」

「你是指——東翼居民反對西翼人把污水管鋪到你們東灣來，他們派你去做代表那件事？」

石湖點點頭。

「我爸爸和二哥他們都是這樣做，無道理兼強橫。」菁愉說。

「強橫的時代過去了！如今一切都要講道理，按照法理辦事，強橫是行不通的。」

「石湖，我可以肯定，勝利的是你們。」

快艇馳行着，蛋島在望，菁愉默默地注視蛋島，她大概想起當年和石湖登上海島的情形吧！

瘋劍

第二回：絕頂迷踪

上官爺爺含笑來到了程玉剛的跟前，關切地問道：

「玉剛啊，看你昨晚一夜睡不寧，不忍心把你叫醒。這會兒精神好一點了吧？」

程玉剛有神沒氣地答道：

「精神倒是挺好的……」

「就肚裡有氣！是吧？」牛仙把話接過來：「我想，你也跟大山一樣，復仇心切啊！」

玉剛嘆了一口氣，低下頭來，半晌不說話。忽然又仰頭問：

「上官爺爺，你們每天就練這些呀？」

「是啊。」牛仙說：「這年頭，武當山上，能者都死光，剩下些嫩骨頭、老骨頭，還能有什麼盼頭？」

「什麼？」玉剛正色問：「難道武當就此完了？」

牛仙長吁一口氣，沉重地說：

「大抵，氣數盡啦！當今之世，儒家講究修身修心，佛家修性不修命——一出家就想登極樂世界，可我們道家修命最要緊，練練丹，養養氣，隱逸深山，來個長命百歲吧！」

程玉剛聽上官爺爺的語氣，是眞個的消極啦。他想這也不無道理，武當山興盛的年月，武當拳武當劍家家練，還有民間的鐵布衫、金鐘罩、魚門拳……各師各法，能人可多，就是那秘傳的太乙五行雙魚劍，練到家的人也眞不少，可經過幾番的折騰，好像什麼都烟消雲散。赫赫有名的高人，卓卓不凡的武當三絕，如今安在？蒼海桑田，眞不可同日而語了。

讀者諸君，這武當三絕你道是誰？正是程玉剛他老爹程中天，上官姊妹她爹，和金大山他爹。他們三人，各懷絕技，被公認爲這一代武當功夫的頂峰，可眨眼間，一個個死於非命，也難怪上官爺爺嘆息氣數盡矣！

程玉剛一念及此，轉過身來，一咕轆拜倒在牛仙脚下。（三九）

城市之光
匡成

人狗（一）

郭偉和與李玉蘭，因買樓而認識，因合作賣樓而生感情，再因合作愉快而結婚。

婚後的郭偉和，仍在地產公司任職，李玉蘭仍開精品店，兼主理兩人合作的地產公司。

一天下午，郭偉和下班後，回到自己的地產公司。

李玉蘭抱着一頭小狗依過來道：「你看，波比多麼乖巧。」

波比是李玉蘭替小狗改的名字，這時的狼狗，比嬰兒大少許而已，十分趣緻。

郭偉和不是怕狗的人，也伸手摸摸那小狗。

「女人看舖比較吃虧，因此，我想養隻狼狗爲助，如今果然物色到了。」李玉蘭對丈夫說出自己的用心。

郭偉和沒有反對，波比就此養下來。

這一夜，公司關門後，夫婦倆帶同波比返家。

第二天上午，李玉蘭返精品店，又抱狗同行。

波比好潔而好竇，歡喜洗澡，便溺能在指定地方解決，小狗時，經常跳入李玉蘭懷中，漸漸大下來了，却習慣蹲坐在李玉蘭脚邊，特別是有客上門，或有朋友過訪，波比都在主人脚邊作守護。

每天，李玉蘭又帶狼狗到空曠地方活動，人狗都噏弗身材。

郭偉和以太太有所寄託於養狗，對她也十分放心。

兩代明星夢
王方

十六：期待從此上天梯

碧茜的嬌靨溶解了春愁，升上來的却是一片虛情假意。她不但學會了作狀，也學會了作假，反正她認爲，一切都是那麼虛假，人生也是這麼虛假的。

何況，她處身的那個環境中，男的由上到下都喜歡找個女人玩玩，女的也都習慣了那種供人玩弄的生活。她看得多，聽得也多，也經歷得很多，知道那是一個鱷魚潭，有很多食人的大鱷；也是一度天梯供人攀登上去。

說它是鱷魚潭，因爲內中有不少大小鱷魚，張口等待食物，如果你掉了進去，不懂得保護自己，不懂得弱肉強食，就會給那些鱷魚一口呑掉，連骨頭也沒有一根剩。

說它是天梯，它也確實起過這樣的作用。

有個出身小康之家的女孩子，經過與伍老板的秘密協議，當了一部影片的女主角，碰巧影片十分賣座，一舉成名，登上紅星的寶座。

而她也給一位名公子看上了，狂熱追求，這麼一來，她飛上枝頭作鳳凰，馬上變成富家少奶奶。

現在，碧茜期待的正是這樣的機會。

在公司中的一些事情，公子們是不知道的，或者知道了也不怎樣在乎，他們看中的是銀幕上那個熠熠生輝的女明星。

異族情
青丹

一〇八：讚他仍很聰明

也就是說，前後一共三個星期，顯然，在莫斯科所開的會議十分重要，以致會期需要增加。

「你能猜到是什麼原因嗎？阿達沙，你是個聰明人呢。」她打趣地問。

「工作需要嘛。」他隨口答。

「這不是答案，因爲答得毫無意義。」她笑起來，「阿達沙，我似乎高估了你，你並非聰明絕頂的人呢。」

「這怎能怪我？」王家山苦笑了，「你爸爸是專家，開的當然是重要會議，而且一定是極其機密的會議，我又怎可瞎猜瞎說呢？因此，你應該理解。」

「傻小子，你這樣說，不正是絕好的答案嗎？」娜塔莎輕輕拉過他，「看來你還是挺聰明的，而事實上，我又怎可愛上一個如驢子般愚蠢的丈夫？」

在俄羅斯人中，他們往往認爲最愚蠢的動物是驢子，而不是猪，所以取笑別人愚蠢時，總愛說他像驢子般愚笨。

「不一定的，不一定的，」王家山故意搖晃着腦袋說，「如果出於爲了偉大而眞摯的愛情，最愚蠢的人也一樣被人深愛的。你們偉大的詩人普希金不是說過：『祖國，我的母親，即使她有許多缺點，我也一樣愛她。』那麼，這不正是這種愛的感情的解釋嗎？」

如何向內地申辦公證

具體程序可分爲申請受理調查等階段

法律顧問

通天曉先生：

請問港澳同胞如何向內地辦理公證手續呢？

黃國治

黃國治先生：

當公證事項的當事人是外國人或外國法人、港澳台同胞、海外僑胞，或者公證事項涉及的內容存在於國外或港澳台地區，或者公證證明要發往國外或港澳台地區使用時，辦理公證的方式與不具有這些因素的公證有所不同。

根據中國有關的法律與政策，辦理涉外公證應適用中國法律。但在不違背中國法律的基本原則，不損害中國主權與利益的前提下，爲照顧當事人的合法權益，亦可以適當地適用其所屬國或者公證書使用國的法律。辦理涉及台灣同胞的公證，依據現行法律及政府的對台政策。辦理涉及港澳地區的公證，從保護中國公民利益與外國人的合法權益出發，在依據中國法律和港澳政策，不損害中國主權與利益的同時，可參照英、葡法律。

具體申辦公證的程序如下：

一、申請。當事人首先按照管轄的規定，向公證處提出申請。申請一般應以書面進行。申請應當說明本人的情況，並提出必要的證明文件，對欲證明事項的內容和目的提供證據。當事人如果委託他人代爲申請，應有明確的授權委託文件。但是，依規定必須本人親自辦理的，不得委託他人辦理。當事人如不在中國境內，可以函辦或委託親友代辦，但必須出具必要的證明或授權委託書。

二、受理。公證處人員對當事人申請公證，應審查下列事項：①申辦事項是否屬於公證事項；②申辦事項是否屬該公證處管轄；③申請人對申辦事項有無申請權。經審查合格後，方可接受申請。

三、調查與公證。公證處受理申請後，即對公證事項進行調查，確定它的眞實性與合法性，依法作出出證與不出證的決定。

在作出出證決定後，即按當事人的要求出具公證證明書。公證證明書的製作要符合司法部規定或批准的格式。公證證明書除公證處留存一份外，按當事人需要製作若干副本，連同正本交當事人。

當事人對公證處拒絕公證不服或認爲公證員的處理不當時，可以向司法行政機關申訴。

當事人在公證處辦理公證過程中，可以撤回公證申請，終止公證。

當事人申辦的公證如係發往國外使用，公證證明書應送往外交部或省、自治區、直轄市外事辦公室和有關國家駐中國使、領館認證。但文書使用國另有規定或者雙方協議免除領事認證的除外。

公證處辦理公證使用本轄區通用的中國語言文字，在需要時可附外文譯本。當事人申辦公證的有關文件係外國文字的，應同時提供中文譯本。

辦理公證，應按規定繳費。（漢榮、新九一一五九）

動物世界

古老動物趣談

進化緩慢保持相對穩定

張華勇先生：

生物進化是一部不斷新生，不斷絕滅的歷史，據最新估計，地球的歷史大約有四十六億年，在整個地球上，現有一百五十萬種動物生活着，據化石考証，有更多種的動物曾經出現在這個地球上，牠們生活了一段或長或短的時期後，又都絕滅了。

不同的生物類型的進化速度也不盡相同，甚至有很大的差異，或者說，有許多種類的生物很快滅絕了，有些種類的生物，如總鰭魚、漁豆芽、楔齒蜥等却在很長的一段時期內保持了相對的穩定。

總鰭魚的化石出現在距今約三點五億年的泥盆紀，在距今約二點八億年——二億年的二迭紀到三迭紀曾盛極一時，以後就衰落了。長期以來，一般認爲總鰭魚在六千萬年前早已滅絕。有趣的是，一九三八年的一天，在非洲東南部馬達加斯加島附近的印度洋中，一個漁民在三百米深處捉到了一條樣子很特別的大魚：體粗大且長，長一米多，藍色，尾鰭中間葉狀突出呈矛狀。附近鎮上博物館裡的女管理員拉蒂曼看到了這條魚，却無法鑑定這是種什麼魚，她請來了附近大學裡的一位魚類學專家來鑑定，原來是一條總鰭魚——即有名的矛尾魚。繼後，一九五二年又在科摩羅羣島海域捕獲了總鰭魚類中的馬蘭魚，可見總鰭魚已在地球上生活了三億多年。

生活在淺海中的海豆芽，貝體長舌形，後端有一根長長的肉柄，酷似豆芽。海豆芽身體柔軟，頭頂有突出部，上身有許多觸手，稱爲「腕足」。介殼兩枚，掩蓋背腹兩面，兩介殼都稍稍隆凸，海豆芽依靠肉柄在海底泥砂中鑽孔，並把柄粘在孔的底緣。海豆芽寒武紀開始出現，已經在地球上生存了近六億年，直到現在，海豆芽還廣佈於地球上的多處海域中，並仍未見牠即將滅絕的趨勢。

楔齒蜥是新西蘭特有的古老動物，牠的樣子有點像蜥蜴，體呈淡黃綠色或黑色，體長可達七十五厘米，但又不同於蜥蜴，牠有「三隻眼」之稱，因爲牠除了正常的兩隻眼外，還有一隻「顱頂眼」，顱頂眼上只蒙着一層很薄的透明膜，實驗証明，這隻眼尚有感光作用。據生物學家估計，牠至少已在地球上生活了一點三億年。

具四雙眼「一對單眼，一對復眼」的東方鱟，分佈於太平洋，中國浙江以南淺海中，也已生活了二億年。可能是這些類型的生物長期生活在環境比較穩定的海洋，在穩定性選擇下，在漫長的年代中，牠們的遺傳物質基礎保持了相對的穩定。（凱尼、新九一一三三〇）

名勝古蹟

中國六大著名石佛

晉民先生：

樂山大石佛：位於四川樂山縣凌雲山棲鸞峰臨江的懸崖絕壁上。大石佛高七十一米，頭寬十二米，耳長六米，肩寬二十八米，脚背可圍坐一百多人。樂山大佛爲彌勒坐像，頭與崖齊，脚踏大江，比例勻稱，體態莊嚴，工程浩大，氣魄雄偉。樂山大佛開鑿於唐開元元年（公元七一三年），歷時九十年完工。

甘谷大石佛：坐落在甘肅甘谷縣城的大佛山石窟內。大石佛高三十八米，胸間十點四米，袒胸赤足，面貌豐潤，體軀宏偉淳樸。上着通身袈裟，下着長褲短裙。據碑文記載：大佛開鑿於宋代。近年文物專家就石佛造型、紋飾等考查鑑定，甘谷大佛年代當早於宋，應爲唐代造。

榮縣大石佛：在四川榮縣城東南郊大佛山上，爲佛陀坐像。大佛就石崖造像，高三十六點六七米，寬十二點七六米，頭盤螺髻，臉形長方，高鼻方口，雙目平視，形態衣飾精雕細刻，體魄氣度宏偉端莊。大佛鑿於北宋元豐八年（公元一〇八五年），歷時七年完工。

潼南大石佛：位於四川潼山縣城西的大佛寺內。大石佛爲坐像，高約二十七米，頭盤螺髻、袒胸，着雙領下垂外衣，左手放膝前，右手平置胸前，端嚴富麗。大佛頭部雕鑿於唐，因五代十國動亂而停工，北宋靖康元年（公元一一二六年）又鑿佛身，前後歷時二九〇年，分兩次鑿成，而造型風格一致。

彬縣大石佛：坐落在陝西彬縣城西的慶壽寺內。大佛倚岩雕鑿，高二十四米，面相豐腴，雍容富雅，體態雄偉，比例適當，刻於唐貞觀二年。

浚縣大石佛：位於河南浚縣大伾山東麓。像高齊崖，面部豐滿，雙眼平視，雙肩齊挺，左手前伸扶膝，右手曲肱上舉施「無畏印」，袒胸，着雙領下垂袈裟，脚踏仰蓮。大石佛高二十三米，外覆二十一米高的佛閣，俗稱「八丈石佛七丈樓」，傳爲奇觀。據縣誌記載，大石佛開鑿於後趙國石勒時期，距今已有一千六百餘年的歷史。按雕鑿年代它位居六大石佛之首。（凱民、新九一一三二六）

世界博覽

美國住宅發展

公寓別墅及活動房屋

馬中岳先生：

從歷史上看，美國人的住宅主要有兩種類型，即公寓類型和別墅類型的。

公寓有大有小，小的可住幾十戶人家，大的可住幾百戶人家。公寓除了各戶專用的設備外，還有一些供各戶公用的設備和場所，如室內或室外的游泳池、洗衣局、乒乓室、兒童遊樂場、會客室和舞廳等。水電和冷暖氣都是由公寓經理部負責管理，住戶每月只需分担管理費用即可。

別墅都是平房或二三層的樓房。這類住宅有的是單門獨院，有的是數戶聯合相處，一般都在城市郊區和農村。住宅的前後有庭院，可以種花、種樹、種菜。人們可根據自己的專好進行室內外裝飾。別墅的冷、暖設備各戶解決，垃圾自己清理，庭院自己打掃。

近年來，美國人的住宅除了公寓和別墅這兩種類型之外，又出現了一種新的類型，即活動房屋。所謂活動房屋，並非隨便可以拆下來，或者推着走的意思，而是在工廠裡建造，運到預定的地方安裝而成房屋。在活動的房屋裡，浴室、臥室、水電暖氣、衛生間及下水道一應俱全。

按規定，活動房屋要與正式房屋一樣，必須要有防火警報裝置、防冷熱材料等。所以，實際上活動房屋的名字並不確切。活動房屋和正式房屋的差別主要是前者花費小，式樣可以自由選擇。

目前，活動房屋已佔美國人住宅房屋總和的百分之二十以上。一些人認爲住活動房屋有失體面，可以說這是一種偏見。據預測，到了本世紀末，美國新建的住宅在很大程度上都將在工廠內建造，屆時活動房屋在美國整個住房面積中的比例達到百分六十，會有更多的美國人將樂意住進這種房屋。

美國人對住房極感興趣，願意花很多的時間去想、去談，以求住房條件的改善。但他們也喜歡遷居，喜歡在一定的時候遷往別處去住。許多美國人出生在一個地方，然後再到別的地方去就業。在就業的過程中，根據情況，一般還有好幾次的搬遷。他們每到一個新地方，總是喜歡參觀和研究當地人們的住宅情況，以決定自己日後是否也搬到這一地方來住。據美國的一份調查報告，美國每五個家庭中，就有一家每三年要遷居一次。

美國人這樣頻繁地遷居，有很多原因。首先是美國人的錢多，花得起。其次，美國人總想看看自己國家的另一個地方到底是什麼樣子，開闊自己的眼界。再其次，美國社會更講究「自力更生」，一個人要立足於社會，要在社會上取得成就，不應靠家世或有勢力的人物提拔，而應靠自己的奮鬥去取得。所以許多人在就業後還時常調換職務，希望到新環境試一試。（曉鬧、新九〇六八九）

街坊服務
·通天曉主辦·

收發室
刊獲
于玉文　張華勇
黃國治　馬中岳
晉民

醫理淺釋

小童體質較差容易反覆感冒

通天曉先生：

我女兒今年七歲，身體瘦弱，經常患感冒，稍有天氣變化，便發燒、打噴嚏、流鼻涕，跟着便是咳嗽，稍動即滿頭大汗，每個月都要看醫生。朋友說夏天沒有理由受涼患感冒。可能是小兒夏季熱症。而我女兒每次感冒醫好後便會出現肚瀉，沒胃口吃東西，精神疲倦，這究竟是何原因。有中藥方劑治療嗎？

于玉文

于玉文女士：

令千金的感冒雖是發生在夏季，但並不屬你朋友所說的「小兒夏季熱」之症，「小兒夏季熱」以夏天持續發熱、口渴、少汗或無汗爲其臨床主証，秋涼後，發熱便自然消退，雖發病在夏天，但沒有暑溫病一般的發病規律，大多數醫學者認爲小兒體質幼弱是主要致病因素，而氣候炎熱只是其導火綫而已。

來信說令千金經常反覆感冒，稍爲一動便滿頭大汗，天氣有少少變化便打噴嚏、流鼻水、發熱、咳嗽。差不多每個月都要看醫生，而感冒的症狀醫好後，便出現拉稀便，不想吃東西，多汗，沒有神氣的現象，想知道是什麼原因和中藥治療方劑。

反覆的感冒的確是對孩子健康影响很大，出現這種情況的兒童，一般體質都是較差的，而且兼營養吸收不好，以引致營養不良，如患有免疫缺陷的小兒，更容易經常患反覆感冒。中醫認爲小兒機體的生理功能未完善，臟腑幼弱，機體對外界的抵抗力不足，易受外邪侵入，由於小兒冷熱不知調節，對氣候變化未能很好的適應，故易爲外邪病毒所侵。肺衞受邪，則見發熱、鼻塞、流涕、打噴嚏、咳嗽等。中醫治療感冒，是根據其臨床表現，通常是分風熱和風寒兩個主要類型來治療的。

小兒感冒症狀消失後，爲什麼出現胃口不好，肚瀉，多汗，精神疲倦呢？主要是小兒本身體質差，感冒以後，胃氣薄弱，脾肺氣虛，往往影响運化功能，以致飲食停滯不化，凝聚中焦，而出現胃納不佳，腹瀉，神疲多汗，身體消瘦等。可服用健脾益氣的中藥作治療：穀芽二錢、麥芽二錢、山渣二錢、鷄內金二錢、黃芪三錢、白朮二錢、黨參三錢、陳皮一錢、炙甘草一錢，水煎服。平時可適當地給孩子進食一些健脾胃的湯水，如淮山、炒扁豆、薏米、黃芪、蓮子之類等。小兒易患感冒，與肺脾氣虛，衞氣不固，有着密切關係，因爲肺主氣而司呼吸，肺弱則外邪病毒，先侵犯肌表及肺而出現呼吸道病變，所以一定要想辦法提高抵抗疾病能力，這就要靠做父母的怎樣照顧孩子了。

小兒生長發育快，均衡飲食是最重要的，過於生冷寒涼、肥滯的飲食，都是最傷脾胃的，一切營養物質，都要經過脾胃生化，脾胃氣虛，肺衞就不能發揮其功能，保護肌體而容易感染病毒。要讓孩子適應寒暑的變化，就要加強體育鍛煉，在假日盡量帶孩子參加戶外活動（以不過度疲勞爲度），秋冬季要用冷水洗面，增強呼吸道對冷空氣的適應能力，要戒絕孩子偏食的壞習慣，牛奶、鷄蛋、肉類、肝類、蔬菜、水果與豆類及多種維他命，要均勻的吃，多關心照料孩子。經常反覆感冒，會導致支氣管黏膜受長期反覆炎性刺激，很易轉化爲支氣管哮喘，有病要及時看醫生，以免延誤病情。

根據中醫的理論，認爲反覆患感冒的體弱兒童，多爲衞表不固，多出現氣虛外感的症狀，若只是一般的打噴嚏、流鼻水，面色蒼白易出汗者，用益氣固表法來增強抵抗力，效果很好，常用的多採用玉屛風散，其成份爲黃芪、白朮、防風，有益氣、固表止汗功用，主要是治體虛自汗，虛者易感風寒等症。外感實熱者此方劑不宜。（黃莎、新九一一三一七）

花瓣集

冰水

阿敏在我家洗手，未扭龍頭已尖叫，扭開龍頭又尖叫。第一聲是爲了壯膽，第二聲則因意外。

她說：「這裏的水怎麼不冷？」

她家中的水，簡直是從冰山溶下來的，洗完手，麻得失去知覺，所以每次洗手時都像上刀山下油鍋那樣尖叫。

我住過大厦，知道原因。大厦的水，由天台水箱向下，水管都在外牆，寒流中經過長時間「雪藏」，哪有不冷？非大夏只有三層高，水管在地底，地面上怎麼冷，與它無關，往往天氣愈冷，愈感到水是暖的。

即使住在大厦的低層，食水由大水管直接供應，也不覺冷。

貝貝

港情

魔術家手法豈可治國？

戈爾巴喬夫是改革魔術家。他上台大聲疾呼「要讓希望蘇聯走資本主義道路的人落空」，大搞社會主義改革，但却把經濟弄糟了，他很聰明，立即用加工資的辦法去討好全國人民，並且用國庫的外匯大手購入外國消費品投入市場，八六、八七、八八三年，是蘇聯人最開心的年頭，因爲商品多了，工資也上升了。但是，這僅是寅吃卯糧，戈爾巴喬夫讓全國人民吃祖宗的家當，吃光了，戈爾巴喬夫便四處向西方告貸乞援。

他自知已把家當弄空了，不能退下來，既然經濟碰了壁，他就希望從政治上急行軍，盡快造成突破，挽回經濟崩潰的影響，討好人心。他九〇年許諾給人民予民主、自由，於是開放黨禁，改憲法，准加盟共和國獨立，大幅把權力下放。下層未做好經濟人才培訓的準備，突然權力送上門，有權不用，過期作廢，由一班更加不懂業務的人亂搞一通，大家分光吃光，投機倒把，發改革之財，很快把國家弄得更窮。他們又撈又扒，自然也向工人、農民大搞福利主義，加工資，發獎金，不上班的，也可以有利益可撈，整個原有勞動制度破壞了。大家都在破壞舊制度，分取好處，但又粉飾太平。西方此時一片歌頌戈爾巴喬夫的聲音，戈氏十分受用，更是向着西方的讚美方向猛步跑去，市場化，放權，削弱黨，什麼可以否定社會主義的都做盡了。但經濟政治已經失控，連他提拔上來的心腹也反對他，今年八月搞了逼宮事件。他回到莫斯科時，發現葉氏的威信比他高，權力比他大。魔術師這次不行了，貝克、布殊都押注在葉利欽身上，蘇聯將領也站在葉氏一邊。

論壹天下

徐庚

粵海九二年發展大計

粵海集團作爲廣東省在香港的窗口企業，其發展動向倍受人們關注。特別是近期把廣東旅遊、中山馬口鐵廠及番禺的地皮注入上市公司粵海投資後，更引起市場人士廣泛的興趣。新年已至，該集團有何發展大計呢？

據悉，粵海集團九二年的國內投資重點是在協助老企業進行技術改造及發展高新技術產業這兩方面。到目前爲止，粵海在內地進行的投資項目已有二百多個，總投資額約四億美元左右。從九一年整體看，粵海的經營狀況尚算理想，營業額也比九〇年有一定的增長，按粵海集團統計，九一年的營業額約二百五十億港元。過去幾年裏，粵海集團先後參與了廣州鋼鐵廠及韶關鋼鐵廠等老企業的技術改造，至於發展高新技術產業，由於難度較高，所以仍在積極地尋找機會。

據了解，由粵海集團、恒基兆業、番禺縣及商人霍英東等四方合資的番禺虎門渡輪碼頭，自九一年中投入使用以來，效益一直相當好。最近有人提議把虎門渡輪碼頭改建爲虎門跨海大橋，粵海方面是完全同意及支持的，因爲這可加速珠江三角洲地區的經濟發展。雖然跨海大橋落成後一定影響渡輪碼頭的業務，但粵海集團認爲這個因素不會成爲障礙。目前渡輪碼頭的日平均車輛流量已由原來設計的三千多輛增至五千輛左右，經濟收益也隨之增加。

以目前的車流量計算，大約數年後就可全部收回投資，而跨海大橋就算馬上決定興建，最快也要數年後才能落成使用，當中有足夠時間令渡輪碼頭回本。至於粵海投資業務，市場人士預期粵海會將廣東旅遊分拆上市，也可能把其他資產再注入粵海投資。

中資網絡

林明

古劍今彈

東晉特權政治

司馬光的《資治通鑑》，以東晉爲正統，五胡十六國，一律斥僭竊。

容若把「僭竊」中的一個胡族人人物，美化爲風流人物，說不定，有熟讀《通鑑》的讀者不以爲然。

說老實話，在下拜讀《資治通鑑》時，就已經覺得「正統」一方面的君臣，遠遠比不上「僭竊」那一方了。再讀《晉書》、《魏書》，益信吾所想之不謬。

東晉王朝建立之初，不是有祖逖那樣愛國志士「慷慨吞胡羯」嗎？他處處受朝臣掣肘，他死後，東晉沒有這樣的志士了，有的是特權人物，世襲特權。西晉初年劉毅說的「上品無寒門，下品無勢族」的情況，貫徹了東晉始終，直致劉裕把這個王朝取代。

東晉初年，有「王與馬，共天下」之說，即是姓司馬的做皇帝，姓王的掌握大權。稍後，姓謝的又參與掌握大權，形成「王謝」壟斷東晉朝權的局面。其實，姓桓的，姓庾的，姓郗的乃至其他一些大族，也爲世襲掌權；其中姓桓的，還要奪取司馬氏的江山，自己做皇帝。

只是掌權時間之長，掌權人數之多，比不上王、謝兩大族而已。

這些大族，互相結成婚姻，除了利益關係，還有血緣關係。這樣的一個統治集團，眞箇是「風吹不動，雷打不散」。

如此門閥政治，怎麼不扼殺人才？怎麼不因特權的世襲而造成腐化？

這樣的一個統治集團，與中下階層處於「離心離德」狀態，如何能光復舊物？劉裕取代這個王朝，也是「如探囊取物」。

容若

望雲樓隨筆

酒的藝術

李白善飲酒，「斗酒詩百篇」傳爲美談，他也因飲酒而「唯有飲者留其名」，與詩並傳千古。

據統計，香港每年酒類的消費達數億港元，其中當然以洋酒爲主，其他酒（如中國酒）次之，可見飲酒的人特多。飲酒，倒不是爲了留名，而是生活上的需要，如果略舉事例，就可看到祭祖奠酒、祈福消災奠酒、婚嫁需酒的慶賀、壽筵少不了酒，「爲此春酒，以介眉壽」。送別以酒，「勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人。」如因憂愁煩惱，也以酒消愁，「何以解憂，惟有杜康」。如有家興的事，也會以酒自賀，直至《祝酒歌》的風靡一時，猜拳行令之聲傳四座……都是離不開酒的媒介。

自曹操在《短歌行》中提到「對酒當歌，人生幾何，譬如朝露，去日苦多……何以解憂，唯有杜康」以來，似乎談到酒，以爲是杜康的發明創造。其實，造酒的年代，應該推到商周時代，周代設有管理酒類的酒官可以證明。另據河北平山縣發掘戰國時代墓葬中發現二千年前的古酒，就更可證明飲酒的源遠流長了。

飲酒，見於中國古典詩文的吟詠，更是多采多姿，就以杜甫寫的「春夜沉沉動春酌，樽前細數簾花落，但覺高歌有鬼神，焉知餓死塡溝壑」看，他也是在窮愁之中與鄭虔「得錢即沽酒，醉飲不復疑」而藉酒澆愁的。

在香港，酒的消費如此之昂，電影、電視中對酒的表演可說提高了酒的作用，凡是情場、賭場、事業活動受了挫折，就可看到那些演員幾乎千篇一律或在酒吧，或在家裏，或在路上……用酒來反映失意的情緒，直飲到酩酊大醉而後已，然後醉後幹出了「不平凡」的事來。

（上）

曾敏之

福杯

治安

去調景嶺探望機構轄下那所老人院的院友，在巴士總站發現一項告示，原來調景嶺警署已於月前關閉，居民如果要報案或求助，可直接去西貢警署，而警車則將每日巡邏該區一次。

問老人院的同事，警署關閉之後，調景嶺的治安是不是比前差了，同事說，幸虧還未有這種情形發生，因爲該區居民只有六千，其中兩成是老人家，居民都是入息一般的人士，所以不是賊匪光顧的對象，加上山路崎嶇，交通不便，要行劫也不選這些地段，隨時得不償失。

何況，居民一向守望相助，一聲有賊，家家男丁持着木棍鐵枝出來，說不定給人打得皮開肉綻，吃不了兜着走。

據說西貢區議會和台灣的調景嶺服務處正密切注意事態的進展，大家都希望該區治安平靖，居民的生命和財物都獲得保障。

其實關閉警署並非調景嶺獨有的措施，沙田的田心村和一些人口比較少的地區也如是。

陸鈺

理有情懶

在正常情形下，任何進入「民主初階段」的社會都要忍受一些前階段所無需，甚至是不容忍的行爲，而其中最顯著的一項就是議會議員的質素普遍下降。

在香港，上述的情形尤爲顯著，但爲了民主政制得以健康地發展，我們對於這種情形就要處之泰然，有時甚至是要用加多一點愛心鼓勵的態度去面對之。

但有些行爲卻並不是用愛心就可以使之改變。

容忍往往會得出相反效果，讓那些不羈者認爲市民也奈不了他們何。

像前天立法局內務會議上有議員提出要準確記錄議員的出席率，就有某一位議員出言不遜。他認爲出席與否是議員的自由。還指出如果出席時也是「一舊飯」咁，則出席與否也無分別。他這種說法明顯地犯了兩種錯誤，第一就是侮辱了那些勤於出席的議員；其次就是藐視立法局這個議會制度。

如果正如他說的那樣，何需一個立法局，倒不如由政府「欽點」幾個「天縱英明」的人出來，讓這批太子少爺在卡拉OK完後才嘀幾句自以爲「充滿智慧」的話就算了。

他本人大概還是如在夢中，以爲自己是身處五十年代那種殖民地精英分子，滿身特權騎在市民頭上，而無須顧及市民代表的意見。

這是一切非經民主程序選出來的代表的缺陷，也是全體市民的悲哀。

將軍集

甄燊港

亭子間架語

陰冷

九〇年十二月，九一年一月、二月，我在北京、上海，因天氣寒冷，爲個人四十年所未遇，乃匆匆返港，對朋友說：是「凍」回來的。

九一年十二月二十六日開始，北京大雪，上海大雪，南京、南昌、常州均大雪，成都、武漢、桂林下雪，粵北地區下雪。

上海大雪，雪最厚處達八厘米左右。氣象資料表示：這是四十年來，最大的一場雪。

杭州市區積雪達二十厘米，西湖也變成了冰湖。

西安曾經有三十七年來最冷的一天，攝氏零下十四點七度。

安徽也下大雪。

這一股冷鋒來自西伯利亞，連香港市區也一度低到攝氏三度。

連日天氣陰冷，我穿上了在北京穿過的冬衣物，只缺手套，在街上走，手也冷。

在香港一個人，不便打邊爐，也不便涮羊肉。

亭子間內也是寒氣襲人。

曾自稱辛未年我「流年不利」，寫不出存稿，去不了北京。但現在一看，我是幸運的人，如果到了北京，雖然凍不死，但多數是屋裏蹲，那裏也去不了，跟在香港差不多。

與上海通電話。上海婆說：「前兩天下大雪，今天化雪。我在屋裏打麻將！」

，我想：還是住在新加坡較好，四季皆夏，不冷。

花得雷

IATA Since 1949

黃埜俠公証人旅行社保險處
QUON H.WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3　電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據

NOTARY PUBLIC

特價

羅省	337
倫敦	569
多倫多	349
三藩市	273
滿地可	399
點民頓	200
卡技利	180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發$889

代理燕梳
旅遊　商業　房屋　汽車

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688·8946　657·7619

"風水命名"　"掌相命理"　"擇日開光"　"氣色卜易"

安達旅遊　3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)　879·7119

溫哥華一香港

轉機	748.00
加六晚酒店（雙人房計）	930.00
直航	1086.00
加六晚酒店（雙人房計）	1269.00
多倫多	319.00
歐洲八天遊（日期三月十三日）（雙人房計）	1388.00
夏威夷加五晚酒店（雙人房計）	550.00

快意旅遊公司　溫哥華華埠片打東街125號　(604)669·4165

★農曆新年回港特價機票★
機票加酒店　$948（雙人房）

*香港島	*九龍	*新界沙田
華美(7晚)	逸東(6晚)	麗豪(6晚)
利園(5晚)	皇家太平洋(5晚)	帝都(6晚)

★溫哥華/香港/越南
$1588（雙人房）西貢或河內
費用包括：香港一晚酒店、西貢兩晚酒店、機場接送
★西貢機票特價來回　$1199起
（代辦越南入境簽證）

★東南亞精選團★

*曼谷、芭堤雅五天超值遊	$1438.00
*東京、香港五天縱橫遊	$1588.00
*鹿兒島八天豪華團	$2190.00
*泰、星九天觀光團	$1938.00
*泰國曼谷、芭堤雅七天精選遊	$1668.00

★國內特價機票★
多倫多　$299起　單程　$214起
加拿大東岸六天遊　$999（暢遊多倫多、滿地可、渥太華）
溫尼辟　$274　單程　$269
夏威夷$399　羅省$229　三藩市$269
李糯　$199起　三晚酒店　$229起
拉斯維加斯　$299起　三晚酒店$399起
溫哥華/香港來回　$748

環球旅行社 WANKOW TRAVEL
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅行團（丘錫琛主理）
中國遊 18天$3188(3,4,5,7,9,10,11月出發）
中國遊 14天 $2728(3,4,5,7,9,10,11月出發）
全膳，暢遊香港、廣州、杭州及蘇州、上海、北京、西安、桂林等地。
三峽遊 18天 $3538（5月26日，9月15日出發）
全膳，暢遊昆明、石林、成都、峨嵋山、樂山、大足、長江三峽、武漢及廣州。
黃山行 10天 $2128(5,7,9,10,11 月出發）
全膳，暢遊上海、黃山、千島湖、杭州及廣州。
京桂遊 8天$ 1928（6月14出發）
全膳，暢遊北京及桂林兩地名勝。

東南亞旅行團（丘錫琛主理）
馬星泰 14天 $ 2298 (3,5,7,9,10,11,12 月出發）
馬星遊 10天 $ 2028 (3,5,7,9,10,11 12 月出發）
泰國遊 7天 $ 1668 (3,5,7,11,12,1 月出發）
全膳，暢遊檳城、太平、怡保、云頂高原、吉隆坡、馬六甲、新加坡及曼谷、芭堤雅。
印尼行 5天 $ 760（馬星遊之延續）
在參加馬星遊之後，續遊覽耶加達及巴厘島兩地。

越南西貢或河內 $ 1458（經香港）
最直接之途徑前往越南（溫哥華～香港～越南）
$1588 包機場稅、簽証、在香港之酒店及接送。

香港台北及東南亞機票特平

香港	$978	吉隆坡	$1128	馬尼拉	$1098
台北	$978	星加坡	$1128	亞庇	$1288
曼谷	$1098	耶加達	$1238	汶萊	$1388

通國粵英語、直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
VISA
房屋保險、商業保險分期付款免利息！
Auto　Business　Life　Home
人壽　汽車　房屋　醫療　商業
人壽保險
- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作爲退休之用
- 可以累積款項作爲子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065
autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

台批准內地影視上映

會促進香港影業發展

台灣在港耳目“自由總會”已失效

最近台灣正式批准劉曉慶主演的劇集《風華絕代》在當地播映，成爲首位大陸演員在台灣出鏡。

而作爲中間人的香港電影人自由總會，經今次開放，將來又有何作用？張堅庭是該會的會員，他指「自由總會」個目標是要收集及審視香港藝人的政治行動，基於政治上問題，台灣過去對電影有不少限制，甚至比書刊如文藝小說更爲嚴厲，所以「自由總會」就成爲台灣在港的耳目，如過分敏感題材的電影就會遭抵制，所以當時不少片商及演員也加入了「自由總會」，可是近年兩岸關係開始轉好，電影尺度較爲開放，「自由總會」的價值已大爲降低，作用更已近乎零。

今次更開放批准大陸演員演出的電影及電視在台上映，除了對兩岸也有好處外，香港的電影業也是會因此有益處，由於香港的商業片已成爲台灣的主流，大陸演員在台發展，自然先要經香港包裝、加工，無形間促進了香港電影的發展。

不過阿庭指台灣開放，對香港亦有影響，因他得知最近已有不少片商到大陸斟洽適合的女演員簽約拍戲，屆時定會對香港的演員構成威脅，但阿庭覺得現本港女演員出現一個老化的現象，新一批接班人還未到位。

（上）阿庭舉起啞鈴說：「現在拍戲演員費及製作費上漲，實是百上加斤。」（下）韓培珠、朱牧在大陸發展多元化業務。

方曉虹簽泛亞

向歌影視發展

方曉虹在去年已加盟泛亞經理人公司，與李子雄同屬一間經理人公司，難怪又引起別人猜測，他們的戀情是有蹟可尋哩！

方曉虹現時人在加國度假，二月底才返港，到時先為香港電台的劇集埋尾，然後等候泛亞安排工作，她謂當然最希望能歌影視三綫發展。

而泛亞公司早前已為她安排了首項工作，一月十六號去了青島為當地電視台拍特輯，同行的還有袁志偉、莫鎮賢。方曉虹講起搭飛機返青島時遇到的情況還猶有餘悸。

原來他們上機前，已延遲了七小時才上機，誰知起飛不久又發生故障，飛機要緊急降落上海機場，幸而有驚無險。

關之琳稱惡夢即將開始，因她要在兩個月內拍畢三部電影。

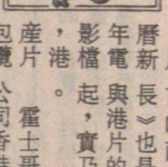
赤柱外景龍騰四海

洋人投訴出動警伯

鄧光榮一家幾口與一班朋友一齊趁新年期間去了韓國滑雪、打獵，輕鬆一下，年初六才返港，昨日立即開拍《龍騰四海》。

昨日他的《龍騰四海》在赤柱拍外景，因適逢假期，他們拍攝時吸引不少途人圍觀，再加上不少劉德華迷爲見華仔，做臨記或去探班的，搞到太嘈吵，有西人居民投訴，結果要勞動警伯到現場維持秩序。

娛樂蛙人



西片恢復元氣 今年看好影市

去年收二億八千萬，比前年少百分十七

農曆新年電影檔，港產片包攬，西片只可說「企埋一邊」，分一杯羹只有《鐵鈎船長》、《西部歷險記》與《搶錢至尊》，而雄踞榜首的西片《鐵鈎船長》也是平平穩穩，與港片的威猛票房比起，實乃小巫見大巫。

霍士哥倫比亞三星公司香港區總經理周日生說，西片實難與港片在新春爭一日之長短，西片沒有專爲中國人新年拍攝「賀歲片」的意識，而港人過年要講意頭，死人塌樓、打打殺殺不想看，在片種上只局限兒童闔家歡片，然而這類闔家歡西片又不是很多，《鐵鈎船長》在觀眾面上也有一定局限性。反而聖誕、暑假、復活節是西片發揮實力的時候。

本港西片在九一年也是低潮，九一年比起九零年的票房差百分之十七，九〇年全港西片票房總收益三億四千萬，而九一年的收益則是二億八千萬而已，這是因爲去年沒有太多商業片，只有《未來戰士續集》一部而已。

展望九二年，周日生對西片是樂觀的，經過一年的回氣，西片積累了相當的商業片，可以與港片爭一日之長短。霍士哥倫比亞三星公司今年推出三部商業片計有《異形三集》、《鐵甲威龍三集》、《寶貝智多星三集》，都是「坐定粒六」的商業片。

而近期排在碧麗宮上映的《龍鳳雙星》與《BUGSY》都是有水準之作，《BUGSY》已獲金球獎最佳影片，又是奧斯卡大熱。

·蛙人·

關之琳留港度歲

通宵玩及看烟花

關之琳本趁新年幾日假期，便相約朋友到日本旅行，但想到只得數天，所以還是不想太「頻撲」，只留在港過年。

休息這幾天，關之琳稱也是以通宵開賭局為主，她與一班圈中好友玩不同的耍樂，而她覺得最刺激是玩一種稱為「射龍門」的啤牌遊戲，隨時會有數萬元上落。

除了開賭局以外，初二她也相約了梁太、區丁平，何嘉麗等，在酒店訂了一間房看烟花，不過由於當晚霧太大，氣氛和效果也不及往年。

此外她亦有看過賀歲片，而今年台灣的賀歲片中，她有份演出的《東方不敗》成績很不錯，關之琳記得拍該片時是相當辛苦，除了是因古裝以外，她的頭套更重達三磅以上，每次戴起頭套她也感到會頭痛，要吃頭痛藥來支持，但其他演員的頭飾設計却很輕巧。

另外，戲中的動作大部份均是特技為主，而她就是要用鞭，要有較大動作，不過她覺得却有一種興奮感覺。因她每次一動用鞭作武器，就可以拉起一棵樹及十數人，是拍時裝戲所沒有，而且程小東拍出來的效果也不錯，所以很有滿足感。

休息了數天，關之琳稱今日將是惡夢的開始，因月底前她要完成《明月照尖東》及《GAME BOY小子》，復活節前又要趕拍起《黃飛鴻》續集。

劉德華新年假期

到澳門大睡四天

劉德華今年有四日年假，記者問他有什麼節目？他說：「好豐富呀，睡足四日。」這就是圈中紅人的特色，因一年到晚忙，嚴重缺乏睡眠，有時間睡眠真是最好的節目了。

華仔早早訂了四日來回港澳兩地船票，其中三日是早去晚返回家陪家人食飯的。

華仔爲何要跑到老遠去睡覺？他說，如果人在香港，別人來拜年不好意思不起床，這樣就不可以真正睡眠，他謂睡眠有時會愈睡愈累的，他試過睡十多廿小時仍不想起床的，不過睡了幾天，他發現自己靚仔咗，因精神好了好多，又開胃，食多了東西，增了五磅，不過扭少了利是，他倒是不在乎了。

吳家麗久沒拍拖

今年望行桃花運

吳家麗雖然沒有在港行花市，但媽媽買了一棵靚桃花返家，而且開得很燦爛，家麗很高興。她坦言今年第一個願望是行個桃花運，第二是多拍戲賺多些錢，可以置業。家麗自己也覺得很久沒有人追求了，渴望今年可以找到個男友陪伴自己，享受拍拖的樂趣。她覺得可能自己樣貌冷傲，外型硬朗，令男士卻步，她其實也不介意男友是公子或普通人，總之待她真誠已足够。

影與視

兩位日本女星拍檔

成龍東洋再領風騷

嘉禾製片總監蔡瀾，新春期間赴日本，一爲安排《燈草和尚》日本公映期，二爲與成龍達成兩大超級偶像之合作協議，這兩大偶像便爲目前日本最紅的宮澤里惠與後藤久美子。

昨日蔡瀾從東京向嘉禾首腦何冠昌報告，與後藤久美子已簽約，主演成龍今年新片之一的《城市獵人》，由她演出公主一角，目前成龍在吉隆坡拍《超級警察》外景，蔡瀾謂希望成龍能準時完成外景，五月份在港開拍該片。

蔡瀾說，此次東京之行，宮澤里惠所屬公司表示，日本有三百餘電影院搜集調查，他們希望能有一部成龍與宮澤里惠合演的影片，這是賣座保證。因此亦希望成龍能簽宮澤里惠合拍一片，初步屬意是流行少年畫之《淚眼煞星》。

蔡瀾表示很明顯的是宮澤里惠與後藤久美子兩家公司，在競爭「日本第一偶像少女」行動，宮澤里惠經理人不想後藤久美子獨佔風騷，但這樣一來，亦使成龍在日本藝界地位提升，更不必爲下一部影片之題材及女主角人選傷腦筋，真是何樂而不爲。

成龍與日本女星後藤久美子將在新片中合作。

發光電光

韓培珠北京組公司

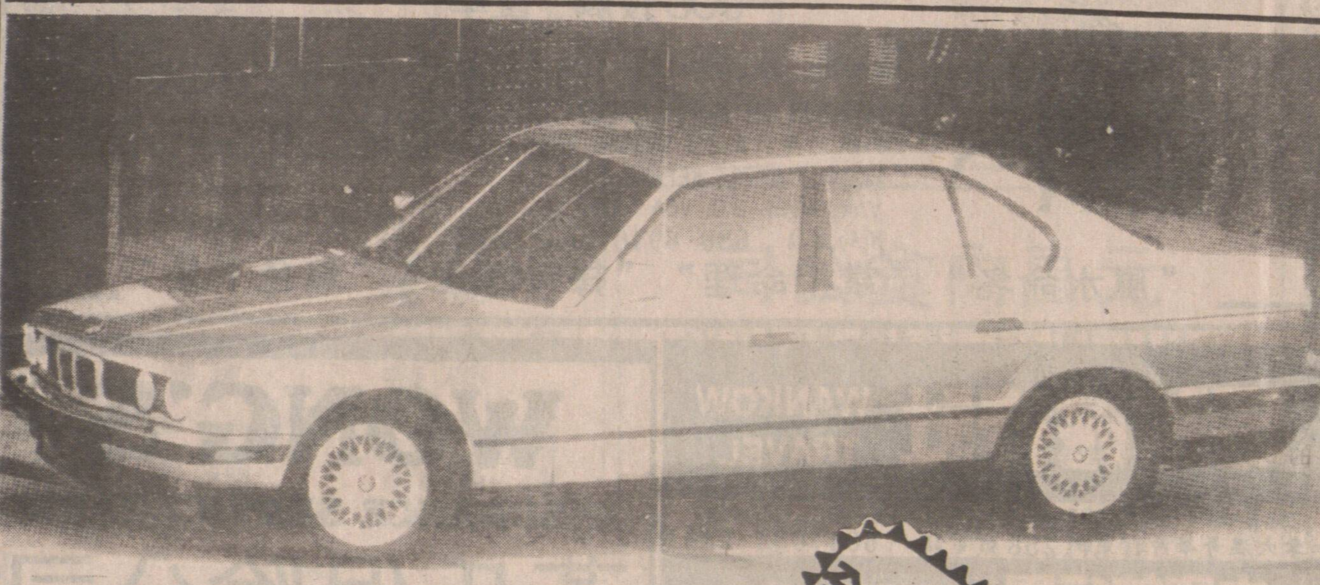
籌拍喜劇徐克顧問

韓培珠投資的《夢醒時分》已在上月於北京拍竣，據她說，《夢》片還特別找來著名作家白樺客串演出；戲內扮演鞏俐的父親，可謂天大面子。

目前《夢》片的後期工作未搞，男女主角都各有各忙，鍾鎮濤去了外國過年，鞏俐在山西拍張藝謀的新片，等他們渡假及拍戲完畢才配音，朱牧一點也不急，因他有意將片押至台灣方面開放了，大陸演員的戲可在台灣上映才推出，不會有被盜錄情況出現。

韓培珠又透露一個月前在北京與友人合作成立了「科貝爾公司」，專搞高科技產品，亦會搞電影製作，已初步與內地著名演員朱時茂、韋唯、陳佩斯達成協議拍一部喜劇片，由徐克做顧問，陳佩斯執導。

是你擁有“高級跑車型房車”的時候了！



全新BMW 525旅行車
現已開始接受訂貨！

BMW 525/535系列
＊保證在農曆年前交車＊

535/A Granite Silver/Silver Leather
Kashmir Berge/Parchment Leather
Island Green/Parchment Leather
Island Green/Silver Leather

525/A Brilliant Red/Parchment Leather
Granite Silver/Silver Leather
Calypso Red/Parchment Leather

RICHMOND
auto mall

AUTO WEST LTD.
13720 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND, B.C.
TEL: 273-2217

BMW

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）

農曆新年酬賓大贈送！大減價！
兼免費贈送一九九二年月曆

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意．
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure粟米油3公升一罐．
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油．

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折．

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 輭爽滑請嘗試。